



# U-MATCH DUCTFLOW

## MONOSPLIT-KLIMASYSTEM

GUD-035-PS/WAT, GUD-050-PS/WAT, GUD-071-PS/WAT, GUD-085-PS/WAT,  
GUD-100-PHS/WAX, GUD-125-PHS/WAX, GUD-140-PHS/WAX, GUD-160-PHS/WAX



Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Anschluss und Inbetriebnahme aufmerksam durch.  
Für Druckfehler und Irrtümer übernehmen wir keine Haftung!  
Technische Änderungen sowie Änderungen in Form, Farbe und Gewicht vorbehalten!



Dieses Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.  
Dieses Produkt muss an einer autorisierten Recycling-Stelle  
für elektrische und elektronische Geräte entsorgt werden.

# INHALT

|   |    |
|---|----|
| Spezifikationen .....   | 2  |
| Kältemittel R32 .....   | 3  |
| Sicherheitshinweise .....                                     | 4  |
| Wahl des Installationsortes und Vorsichtsmaßnahmen .....      | 6  |
| Abmessungen der Innengeräte .....                             | 7  |
| Mindestabstände für die Innengeräte .....                     | 8  |
| Montage der Innengeräte .....                                 | 9  |
| Abmessungen der Außengeräte .....                             | 12 |
| Mindestabstände für die Außengeräte .....                     | 13 |
| Aufstellungsort der Außengeräte .....                         | 14 |
| Montage der Außengeräte .....                                 | 15 |
| Montage der Anschlussleitungen .....                          | 16 |
| Kondensatableitung .....                                      | 18 |
| Elektrische Anschlüsse .....                                  | 19 |
| Schaltpläne.....  | 21 |
| Inbetriebnahme .....  | 29 |
| Infrarot-Fernbedienung .....                                  | 31 |
| Einstellung der Lüfterstufen bzw. der externen Pressung ..... | 35 |
| Bedienung, Pflege und Wartung .....                           | 36 |
| Betriebsstörungen .....                                       | 37 |
| Störungs-Codes .....  | 38 |

# SPEZIFIKATIONEN

| Kassette  | GUD     | 035-PS                 | 050-PS                 | 071-PS                 | 085-PS                 | 100-PHS                  | 125-PHS                  | 140-PHS                  | 160-PHS                  |
|---|---------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Inverter  | GUD     | 035-WAT                | 050-WAT                | 071-WAT                | 085-WAT                | 100-WAX                  | 125-WAX                  | 140-WAX                  | 160-WAX                  |
| ● Kühlleistung (min. - max.) <sup>1)</sup>                        | kW      | <b>3,5</b> (0,9 - 3,9) | <b>5,0</b> (1,6 - 5,8) | <b>7,0</b> (2,4 - 7,8) | <b>8,5</b> (3,2 - 8,9) | <b>10,0</b> (3,5 - 11,2) | <b>12,0</b> (3,5 - 13,0) | <b>13,4</b> (3,5 - 15,0) | <b>15,5</b> (4,0 - 17,0) |
| ● SEER  |         | 6,10                   | 6,10                   | 6,80                   | 6,10                   | 6,10                     | /                        | /                        | /                        |
| ● Energieeffizienzklasse  |         | A++                    | A++                    | A++                    | A++                    | A++                      | /                        | /                        | /                        |
| ● Jahresstromverbrauch (Q <sub>CE</sub> )                         | kWh     | 200                    | 287                    | 357                    | 480                    | 571                      | /                        | /                        | /                        |
| ● Raumkühlungsjahresnutzungsgrad (η <sub>sc</sub> )               | %       | 241                    | 241                    | 269                    | 241                    | 241                      | 241                      | 241                      | 259                      |
| ● Nennleistungsaufnahme   | kW      | 0,95                   | 1,55                   | 2,10                   | 2,70                   | 3,30                     | 4,05                     | 4,30                     | 5,40                     |
| ● Heizleistung (min. - max.) <sup>2)</sup>                        | kW      | <b>3,1</b> (0,9 - 4,1) | <b>4,2</b> (1,4 - 6,2) | <b>6,4</b> (3,0 - 8,6) | <b>7,2</b> (3,0 - 9,3) | <b>9,0</b> (3,5 - 12,0)  | <b>13,5</b> (3,5 - 15,0) | <b>16,0</b> (3,5 - 16,2) | <b>17,5</b> (4,0 - 18,0) |
| ● SCOP <sup>3)</sup>  |         | 4,00                   | 4,00                   | 4,00                   | 4,00                   | 4,00                     | /                        | /                        | /                        |
| ● Energieeffizienzklasse <sup>3)</sup>                            |         | A+                     | A+                     | A+                     | A+                     | A+                       | /                        | /                        | /                        |
| ● Jahresstromverbrauch (Q <sub>HE</sub> ) <sup>3)</sup>           | kWh     | 1110                   | 1470                   | 2238                   | 2576                   | 3147                     | /                        | /                        | /                        |
| ● Raumheizungsjahresnutzungsgrad (η <sub>sh</sub> ) <sup>3)</sup> | %       | 157                    | 157                    | 157                    | 157                    | 157                      | 152                      | 141                      | 152                      |
| ● Nennleistungsaufnahme   | kW      | 1,05                   | 1,45                   | 2,25                   | 2,55                   | 3,50                     | 3,30                     | 4,45                     | 5,00                     |
| Luftvolumenstrom Innengerät                                       | m³/h    | 650 (25 Pa)            | 950 (25 Pa)            | 1200 (25 Pa)           | 1400 (37 Pa)           | 1800 (37 Pa)             | 2000 (50 Pa)             | 2100                     | 2400                     |
| Statischer Druck (max.)   | Pa      | 40                     | 40                     | 75                     | 75                     | 150                      | 200                      | 200                      | 200                      |
| Schalldruckpegel Innengerät <sup>4)</sup>                         | dB(A)   | 38-36-34               | 42-39-36               | 39-37-36               | 40-37-35               | 40-37-35                 | 40-39-37                 | 41-40-38                 | 41-39-38                 |
| Schalldruckpegel Außengerät <sup>4)</sup>                         | dB(A)   | 39                     | 42                     | 43                     | 44                     | 45                       | 47                       | 48                       | 48                       |
| Schalleistungspegel Innengerät                                    | dB(A)   | 59                     | 58                     | 62                     | 65                     | 65                       | 68                       | 68                       | 70                       |
| Schalleistungspegel Außengerät                                    | dB(A)   | 64                     | 65                     | 67                     | 69                     | 70                       | 70                       | 73                       | 73                       |
| Betriebsspannung  | V/Ph/Hz | 230/1/50               | 230/1/50               | 230/1/50               | 230/1/50               | 400/3/50                 | 400/3/50                 | 400/3/50                 | 400/3/50                 |
| Absicherung (empf.)   | A       | 10                     | 16                     | 16                     | 20                     | 16                       | 16                       | 16                       | 16                       |
| Kältemittel/Menge <sup>5)</sup>                                   | Typ/kg  | R32/0,78               | R32/1,00               | R32/1,60               | R32/1,80               | R32/2,50                 | R32/2,60                 | R32/2,80                 | R32/3,60                 |
| CO <sub>2</sub> -Äquivalent                                       | t       | 0,53                   | 0,68                   | 1,08                   | 1,22                   | 1,69                     | 1,79                     | 1,89                     | 2,43                     |
| vorgefüllt für Leitungslänge                                      | m       | 5,00                   | 5,00                   | 5,00                   | 5,00                   | 5,00                     | 5,00                     | 7,50                     | 7,50                     |
| Nachfüllmenge je weiterer Meter                                   | g       | 16                     | 16                     | 40                     | 40                     | 40                       | 40                       | 40                       | 40                       |
| Rohrleitungsquerschnitt Einspritzleitung                          | Zoll-mm | 1/4 - 6,35             | 1/4 - 6,35             | 3/8 - 9,53             | 3/8 - 9,53             | 3/8 - 9,53               | 3/8 - 9,53               | 3/8 - 9,53               | 3/8 - 9,53               |
| Rohrleitungsquerschnitt Sauggasleitung                            | Zoll-mm | 3/8 - 9,53             | 1/2 - 12,70            | 5/8 - 15,88            | 5/8 - 15,88            | 5/8 - 15,88              | 5/8 - 15,88              | 5/8 - 15,88              | 5/8 - 15,88              |
| Rohrlänge (max.) / Höhendifferenz (max.)                          | m       | 30/15                  | 35/20                  | 50/25                  | 50/25                  | 65/30                    | 75/30                    | 75/30                    | 75/30                    |
| Maße Innengerät (H-B-T)   | mm      | 200-700-450            | 200-1000-450           | 200-1300-450           | 220-1300-450           | 300-1000-700             | 300-1000-700             | 300-1000-700             | 300-1000-700             |
| Maße Außengerät (H-B-T)   | mm      | 596-818-302            | 596-818-302            | 698-892-340            | 790-920-370            | 820-940-460              | 820-940-460              | 820-940-460              | 1345-900-340             |
| Gewicht Innengerät  | kg      | 18,0                   | 25,0                   | 31,0                   | 31,0                   | 42,0                     | 43,0                     | 56,0                     | 57,0                     |
| Gewicht Außengerät  | kg      | 39,0                   | 39,0                   | 52,0                   | 67,0                   | 96,0                     | 98,0                     | 100,0                    | 120,0                    |

1) Die angegebene Nennkühlleistung basiert auf 27°C Trocken-, 19°C Feuchtkugel-Raumtemperatur sowie 35°C Trocken- und 24°C Feuchtkugel-Außentemperatur.

2) Die angegebene Nennheizleistung basiert auf 20°C Trocken-, 15°C Feuchtkugel-Raumtemperatur sowie 7°C Trocken- und 6°C Feuchtkugel-Außentemperatur.

3) Mittlere Temperaturperiode (average).

4) Abstand 1 m Freifeld.

5) Kältemittel R32 mit Treibhausgaspotential (GWP) von 675.

Einsatzbereich:

-20°C bis +52°C Außentemperatur (Kühlung)

-20°C bis +24°C Außentemperatur (Heizung)

## HINWEISE



Das Gerät ist mit dem entflammbaren Kältemittel R32 befüllt.



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät nutzen.



Vor der Installation des Gerätes lesen Sie bitte diese Anleitung.



Vor der Reparatur und Wartung des Gerätes lesen Sie bitte diese Anleitung.



### Das Kältemittel R32

Um die Funktion des Klimagerätes zu realisieren, zirkuliert ein spezielles Kältemittel in dem System. Das verwendete Kältemittel ist das Fluorid R32, das speziell gereinigt wurde. Das Kältemittel ist brennbar und geruchlos. Unter bestimmten Bedingungen kann es zur Explosion kommen. Die Entflammbarkeit des Kältemittels ist jedoch sehr gering. Es kann nur durch Feuer entzündet werden.

Im Vergleich zu herkömmlichen Kältemitteln ist R32 ein umweltfreundliches Kältemittel ohne Schaden für die Ozonosphäre. Der Einfluss auf den Treibhauseffekt ist ebenfalls geringer.

R32 hat sehr gute thermodynamische Eigenschaften, die zu einer hohen Energieeffizienz führen. Die Geräte benötigen daher eine geringere Füllmenge.



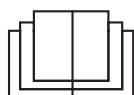
### WARNUNG

Bitte verwenden Sie keine Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, die damit das Gerät beschädigen könnten. Sollte eine Reparatur notwendig sein, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fachbetrieb. Reparaturen, die von nicht qualifiziertem Personal durchgeführt werden, können gefährlich sein. Das Gerät muss in Räumen installiert werden, in denen Feuer ausgeschlossen ist.

Das betrifft Anlagen mit offener Flamme, gasbetriebene Einrichtungen oder elektrisch betriebene Heizgeräte.

Das Gerät muss in einem Raum mit einer größeren Grundfläche installiert, betrieben und gelagert werden als  $Xm^2$ . „Bitte beachten Sie die Tabelle „a“ im Abschnitt „Sicherheitsbetrieb von brennbaren Flüssigkeiten“).

Das Gerät ist mit brennbarem Kältemittel R32 gefüllt. Befolgen Sie bei allen Reparaturen unbedingt die Anweisungen des Herstellers. Beachten Sie, dass dieses Kältemittel geruchslos ist.



# BRENNBARES KÄLTEMITTEL GEFAHRLOS HANDHABEN

## Anforderungen an die Qualifikation von Monteuren und Wartungstechnikern

- Alle Personen, die mit oder an der Klimaanlage arbeiten, sollten ein gültiges Zertifikat der zuständigen Organisation besitzen und zu Arbeiten mit Kältesystemen qualifiziert sein. Muss die Wartung oder Instandsetzung der Klimaanlage von anderen Technikern durchgeführt werden, müssen sie unter Aufsicht einer Person arbeiten, die zur Handhabung brennbarer Kältemittel qualifiziert ist.
- Bei der Instandsetzung der Anlage muss die vom Hersteller empfohlene Vorgehensweise eingehalten werden.

## Bemerkungen zur Installation

- Die Klimaanlage darf nicht in Räumen, in denen sich offene Flammen (z. B. ein brennender Kamin, ein Gasbrenner, eine elektrische Heizung mit glühenden Spiralen) befinden, eingesetzt werden.
- Es ist verboten, Löcher in Kältemittelrohre zu bohren oder diese ins Feuer zu werfen.
- Die Klimaanlage darf nur in einem Raum, dessen Bodenfläche größer ist als die Mindestbodenfläche, installiert werden. Die Mindestbodenfläche entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder der folgenden Tabelle.
- Nach der Installation muss eine Dichtigkeitsprüfung erfolgen, um Kältemittellecks zu vermeiden.

| Mindest-<br>boden-<br>fläche (m <sup>2</sup> ) | Kältemittelmenge (kg) | <1,2 | 1,3  | 1,4  | 1,5  | 1,6  | 1,7  | 1,8  | 1,9  | 2,0  | 2,1  | 2,2  | 2,3  | 2,4  | 2,5  |
|--|-----------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|  | bei Bodenaufstellung  | -    | 14,5 | 16,8 | 19,3 | 22,0 | 24,8 | 27,8 | 31,0 | 34,3 | 37,8 | 41,5 | 45,4 | 49,4 | 53,6 |
|  | bei Fenstermontage    | -    | 5,2  | 6,1  | 7,0  | 7,9  | 8,9  | 10,0 | 11,2 | 12,4 | 13,6 | 15,0 | 16,3 | 17,8 | 19,3 |
|  | bei Wandmontage       | -    | 1,6  | 1,9  | 2,1  | 2,4  | 2,8  | 3,1  | 3,4  | 3,8  | 4,2  | 4,6  | 5,0  | 5,5  | 6,0  |
|  | bei Deckenmontage     | -    | 1,1  | 1,3  | 1,4  | 1,6  | 1,8  | 2,1  | 2,3  | 2,6  | 2,8  | 3,1  | 3,4  | 3,7  | 4,0  |

## Wartungsanweisungen

- Prüfen Sie die Beschaffenheit des Raumes, ob die auf dem Typenschild angegebenen Anforderungen erfüllt sind.
- Die Anlage darf nur in den Räumen, bei denen die auf dem Typenschild angegebenen Anforderungen erfüllt sind, betrieben werden.
- Prüfen Sie den Wartungsplatz auf gute Belüftung.
- Während der Arbeit muss ständig für ausreichende Lüftung gesorgt werden.
- Prüfen Sie den Wartungsplatz, ob er frei von offenem Feuer oder potentiellen Feuerquellen ist.
- Der Wartungsplatz muss frei von offenem Feuer sein. Platzieren Sie das Warnschild „Rauchen verboten“ gut sichtbar.
- Prüfen Sie die Typen- und Warnschilder an der Anlage, ob sie sich in gutem Zustand befinden.
- Tauschen Sie schlecht lesbare oder beschädigte Typen- oder Warnschilder aus.

## Löten

- Wenn Sie Rohre des Kältesystems während der Instandhaltung schneiden oder löten müssen, verfahren Sie wie folgt:
  - a. Schalten Sie die Anlage aus, und trennen Sie sie von der Stromversorgung.
  - b. Entleeren Sie das Kältemittel.
  - c. Pumpen Sie die Luft aus dem Rohrsystem ab.
  - d. Reinigen Sie die Rohre mit gasförmigem Stickstoff (N<sub>2</sub>).
  - e. Führen Sie die Schneid- und/oder Lötarbeiten durch.
- Das Kältemittel muss in Sonderbehältern rezykliert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass sich kein offenes Feuer in der Nähe des Vakuumpumpenausgangs befindet, und dass der Raum gut belüftet ist.

## Kältemittel nachfüllen

- Die eingesetzten Füllvorrichtungen müssen ausschließlich für das Kältemittel R32 bestimmt sein. Achten Sie darauf, dass sich unterschiedliche Kältemittelarten nicht vermischen.
- Während der Befüllung mit Kältemittel soll der Kältemittelbehälter senkrecht stehen.
- Nach abgeschlossener Befüllung kleben Sie ein Datenschild mit den Kältemitteldaten an die Anlage.
- Achten Sie darauf, dass das Kältemittel nicht überfüllt wird.
- Nach dem Ende der Befüllung und vor dem Testbetrieb prüfen Sie die Anlage auf Dichtigkeit. Die Dichtigkeitsprüfung muss auch nach einem Wechsel des Aufstellungsortes durchgeführt werden.

## Sicherheitshinweise zum Transport und zur Lagerung

- Vor dem Entladen und dem Öffnen der Transportverpackung führen Sie eine Kontrolle auf Vorhandensein von brennbaren Gasen mit einem Leckdetektor durch.
- Der Kontrollort muss frei von offenem Feuer sein. Halten Sie das Rauchverbot ein.
- Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften und Gesetze.


# INSTALLATIONSVORBEREITUNG

## Sicherheitshinweise

- Bitte führen Sie die Installation des Klimagerätes nicht selbst durch. Durch nicht fachgerechte Montage kann es zu Wasserschäden, Stromschlägen oder Brandentwicklung kommen.
- Installieren Sie alle Geräte so, dass ein Herunterfallen und damit die Gefährdung von Menschenleben ausgeschlossen werden kann.
- Um einen ungehinderten Kondensatbfluss zu ermöglichen, schließen Sie die Abflussleitung bitte gemäß der Anleitung an. Setzen Sie die Leitung keiner zu großen Wärme aus, um Kondensation zu verhindern. Der unsachgemäße Anschluss von Leitungen kann zu Wasserschäden führen.
- Lagern oder benutzen sie keine brennbaren, explosiven, giftigen oder in anderer Weise gefährlichen Stoffe in der Nähe des Gerätes.
- Im Notfall (z.B. bei Brandgeruch), unterbrechen Sie unverzüglich die Stromversorgung des Klimagerätes.
- Achten Sie auf ausreichende Belüftung des Raumes, um einem Sauerstoffmangel vorzubeugen.
- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder andere Objekte in die Ein-, oder Auslassschlitze des Geräts.
- Bitte achten Sie vor allem nach längerer Betriebszeit auf einen guten Zustand des Haltegestells.
- Sehen Sie von Modifikationen des Gerätes ab. Bitte wenden Sie sich für Reparaturen oder Wechsel des Geräteortes an Ihren Händler oder einen Fachmann.
- Stellen Sie bitte vor Anschluss der Anlage sicher, dass die Leistungsangaben auf der Gerätepackung den Werten des hiesigen Stromnetzes entsprechen.
- Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme, ob alle Kabel, Abfluss- und sonstige Rohre sachgemäß angeschlossen sind, um eine Gefährdung durch Wasseraustritt, Kühlflüssigkeitsaustritt, Stromschlag oder Feuer auszuschließen.
- Eine sichere Erdung des Hauptstromkreises muss gewährleistet sein, um die Gefahr eines Stromschlages auszuschließen zu können. Verbinden Sie das Erdungskabel keinesfalls mit Gas-, oder Wasserleitung, Blitzableiter, oder Telefonleitung.
- Einmal gestartet sollte das Gerät frühestens nach 5 Minuten wieder ausgeschaltet werden, um die Lebensdauer nicht negativ zu beeinflussen.
- Lassen das Gerät niemals von Kindern unbeaufsichtigt bedienen.
- Bedienen Sie die Klimaanlage nicht mit nassen Händen.
- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr des Gerätes, bevor Sie es reinigen oder den Filter wechseln.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.
- Bitte bringen Sie die Geräte nicht unter Feuchtigkeitsempfindlichen Stoffen oder Oberflächen an.
- Vermeiden Sie die Benutzung des Gerätes als Ablage oder Trittfläche.
- Nach dem Anschluss der elektrischen Verbindung sollten Sie diese testen, um Kurzschlüsse auszuschließen.

## WAHL DES INSTALLATIONSORTES UND VORSICHTSMASSNAHMEN

### ■ Wahl des Installationsortes des Klimagerätes

-  Die Montage des Gerätes muss nationalen und örtlichen Sicherheitsbestimmungen genügen. Art und Sorgfalt der Installation wirken sich direkt auf die Betriebsleistung des Klimagerätes aus. Die Montage durch den Benutzer selbst ist untersagt. Bitte setzen Sie sich nach dem Kauf des Gerätes mit Ihrem Händler in Verbindung, damit dieser Anschluss und Betriebstest durch professionelle Monteure gewährleisten kann. Nicht vor Abschluss aller Montagearbeiten an den Stromkreis anschließen!


### ■ Wahl des Standortes der Inneneinheit

- Direkte Sonnenbestrahlung vermeiden.  
Stellen Sie sicher, dass:
- die Montagehalterung sowie Decken und Wände das Gewicht der Einheit zu tragen in der Lage sind.
- das Kondensat-Abflussrohr leicht von der Anlage zu trennen ist.
- der Luftstrom an Ein- und Auslass nicht blockiert wird.
- die Verbindungsrohre zwischen beiden Geräten leicht nach außen geführt werden können.

Nicht an Orten anschließen, an denen Gefahrgut lagert oder Gaslecks auftreten könnten. Setzen Sie das Gerät weder Staub, noch Nebel oder anderer Feuchtigkeit, sowie Gasen aus.

### ■ Wahl des Standortes der Außeneinheit

- Das Außengerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche montiert werden.
- Um Länge und Biegungen der Kühleitung möglich gering zu halten, bitte das Aussengerät so nah wie möglich am Innengerät anbringen.
- Bitte installieren Sie das Gerät nicht unter Fenstern oder zwischen eng stehenden Gebäuden, um die Geräuschentwicklung in geschlossenen Räumen minimal zu halten.
- Der Luftstrom an Ein- und Auslass darf nicht blockiert sein.
- Bitte an gut belüfteten Stellen anbringen, um genügend Luft zur Verarbeitung zu gewährleisten.
- Setzen Sie das Gerät keinen brennbaren oder explosiven Stoffen, salzigem Nebel, Staub, oder stark verschmutzter Luft aus.

-  Installieren Sie keine zusätzlichen Belüftungsrohre zwischen Luftein- und Auslässen, da es bei Erwärmung der Inneneinheit zu Kondensation in diesen Rohren und damit zu einer Schädigung der Anlage durch Kondenswasser oder Eis (vorausgesetzt die Außentemperatur liegt unter 0°C) kommen kann. Berücksichtigen Sie bei der Montage der Außeneinheit die Wärmeentwicklung bei Betrieb.

### ■ Vor der Installation zu beachten:

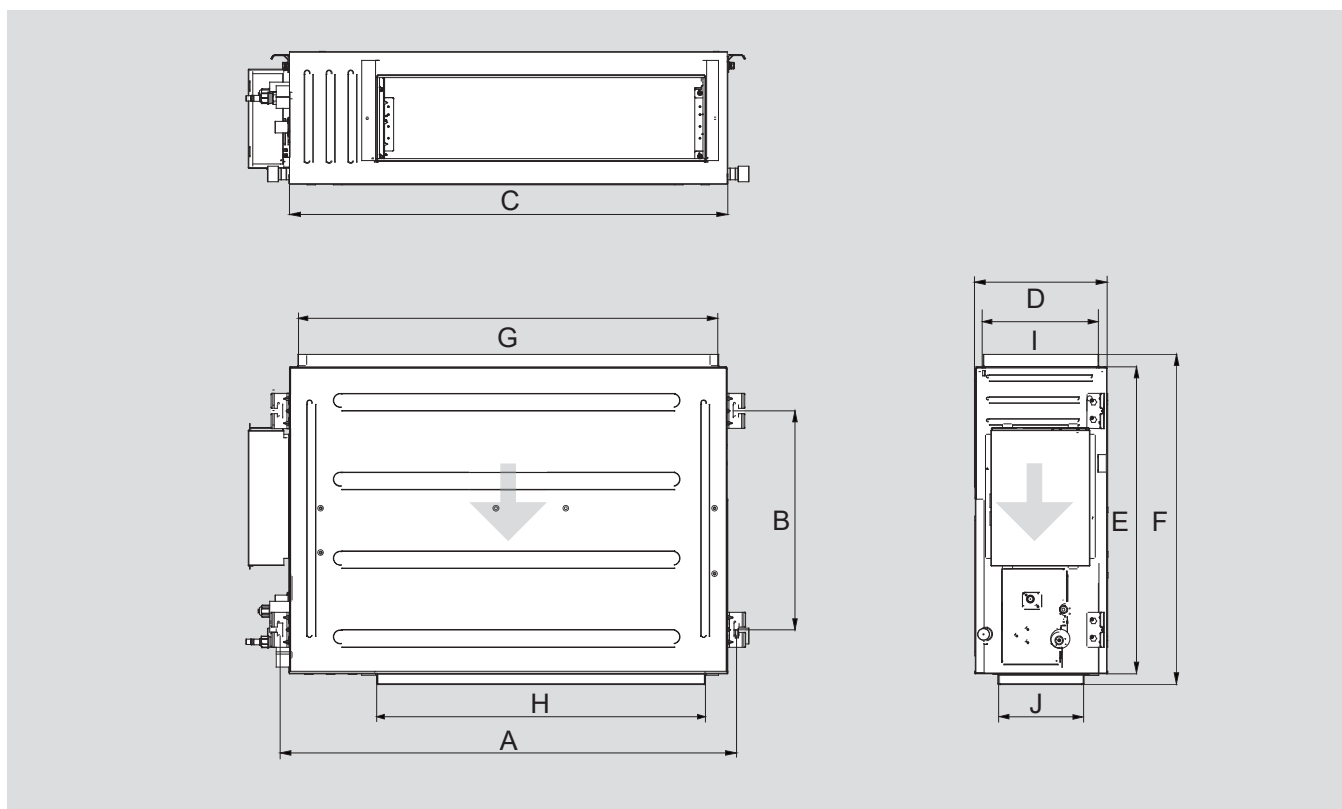
Um einen einwandfreien Betrieb des Außengerätes sicherzustellen, sollten Sie bei der Standortwahl folgendes beachten:

- Montieren Sie das Gerät so, dass keine Luft zurückgeworfen wird (z.B. von nahen Wänden), und lassen Sie genug Platz für mögliche Reparaturen.
- Der Standort der Außeneinheit sollte gut belüftet sein, um einen reibungslosen Luftaustausch zu gewährleisten. Achten Sie darauf, dass die Luft Ein- und Auslässe nicht verdeckt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Haltevorrichtungen das Gewicht der Einheit tragen können und das weder durch Vibrationen noch durch Abluft oder Geräusche Störungen der Umwelt entstehen können.
- Heben Sie die Einheit mit geeigneten Hilfsmitteln und der dafür vorgesehenen Öffnung an. Heben Sie mit Bedacht und achten Sie darauf, keine Metallteile zu beschädigen, da sonst Rost auftreten könnte.
- Wenn irgend möglich, setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht aus.
- Achten Sie darauf, dass Regen- und Schmelzwasser problemlos ablaufen können.
- Wählen Sie den Installationsort so, dass die Anlage nicht von Schnee zugedeckt werden kann.
- Lagern Sie das Gerät auf Gummidämpfern oder Federn, um Vibrationen entgegenzuwirken.
- Der Umfang der Installation sollte gemäß den Vorgaben in diesem Handbuch durchgeführt werden.
- Das Gerät ist von geschultem Fachpersonal zu montieren.



## ABMESSUNGEN INNENGERÄTE

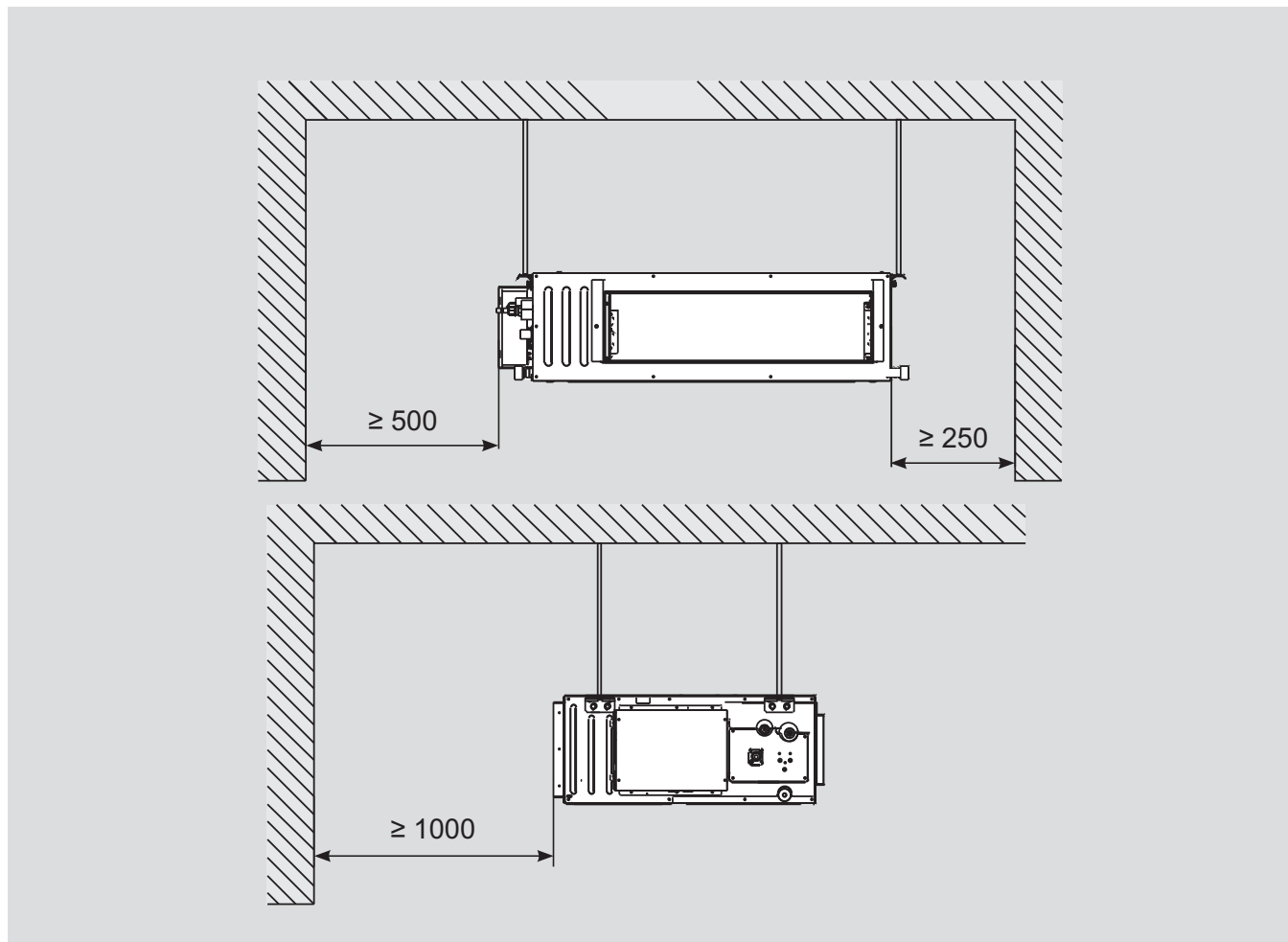
Modelle **GUD-PS** | **GUD-PHS**



| Modell             | A    | B   | C    | D   | E   | F   | G    | H    | I   | J   |
|--------------------|------|-----|------|-----|-----|-----|------|------|-----|-----|
| <b>GUD-035-PS</b>  | 760  | 415 | 700  | 200 | 450 | 474 | 700  | 585  | 164 | 122 |
| <b>GUD-050-PS</b>  | 1060 | 415 | 1000 | 200 | 450 | 474 | 1000 | 585  | 164 | 122 |
| <b>GUD-071-PS</b>  | 1360 | 415 | 1300 | 220 | 450 | 474 | 1300 | 1185 | 180 | 142 |
| <b>GUD-085-PS</b>  | 1040 | 415 | 1300 | 220 | 450 | 474 | 1300 | 1185 | 180 | 142 |
| <b>GUD-100-PHS</b> | 1440 | 500 | 1000 | 300 | 700 | 754 | 960  | 746  | 264 | 195 |
| <b>GUD-125-PHS</b> | 1440 | 500 | 1400 | 300 | 700 | 754 | 1360 | 1150 | 264 | 195 |
| <b>GUD-140-PHS</b> | 1440 | 500 | 1400 | 300 | 700 | 754 | 1360 | 1150 | 264 | 195 |
| <b>GUD-160-PHS</b> | 1440 | 500 | 1400 | 300 | 700 | 754 | 1360 | 1150 | 264 | 195 |

# MINDESTABSTÄNDE INNENGERÄTE

## ■ Wahl des Installationsortes



## ■ Installationsort

1. Luftzirkulation muss gegeben sein.
2. Kondensationswasser muss leicht ablaufen können.
3. Decken und Wände müssen das Gewicht des Gerätes tragen können.
4. Ort muss leicht für Wartung zugänglich sein.
5. Innen- und Außengeräte sollten leicht miteinander verbunden werden können.
6. Gerät muss mehr als 1m von anderen Technischen Geräten wie Fernseher etc. entfernt sein.
7. Vermeiden Sie Wärmequellen, hohe Luftfeuchtigkeit oder leicht brennbare Gase in der Nähe des Geräts.
8. Nicht in unmittelbarer Nähe zu Waschraum, Schwimmbad oder Dusche installieren.
9. Stellen Sie sicher, dass der Raum die Mindestraumgrößen aufweist.

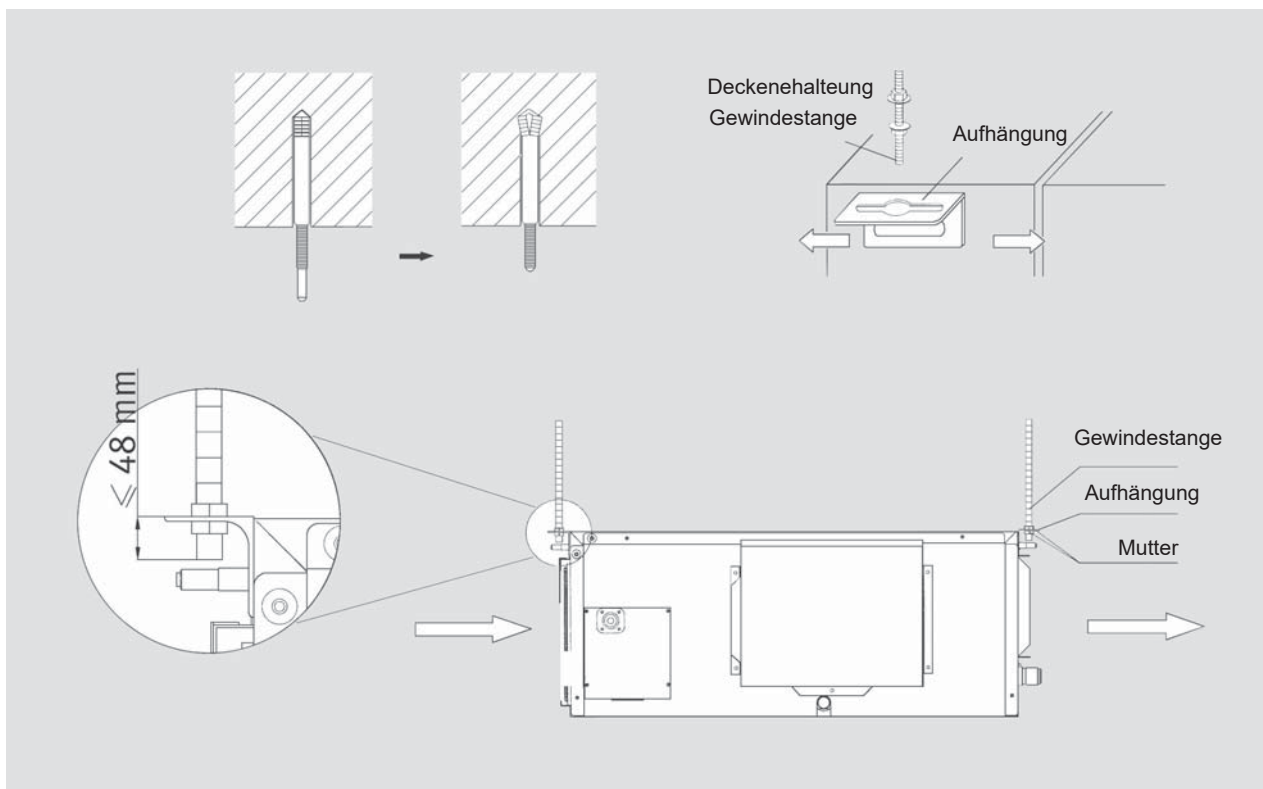
## ■ Wo können Probleme auftreten?

1. In Umgebungen mit starker Verölung.
2. Umgebung mit sauren Dämpfen.
3. Orte mit schwankender Stromversorgung.

# INSTALLATION DES INNENGERÄTES

## ■ Haupthalterung

1. Erster Schritt zur Installation des Gerätes:  
Befestigen Sie das Halterungsgestänge mit Hilfe der Muttern und Unterlegscheiben fest am Halterungsrahmen.
2. Nutzung der Vorlagenpappe
  - Legen Sie die Vorlage an, um die Maße der Deckenöffnung zu ermitteln.
  - Die Mitte der Öffnung ist auf der Vorlage markiert.
  - Bringen Sie die Vorlage mit Nieten an der Anlage an und richten Sie die Öffnung für die Ableitung aus.
3. Justieren Sie das Gerät am gewünschten Installationsort.
4. Prüfen Sie, ob die Einheit horizontal ausgerichtet ist, damit ein Wasseraustritt vermieden wird.
5. Ziehen Sie die Schutzscheibe unter den Unterlegscheiben ab und ziehen Sie die Muttern fest.
6. Nehmen Sie die Pappvorlage ab.



### Hinweis:

Ziehen Sie Schrauben und Muttern gut fest, um ein Herabfallen des Gerätes zu verhindern.

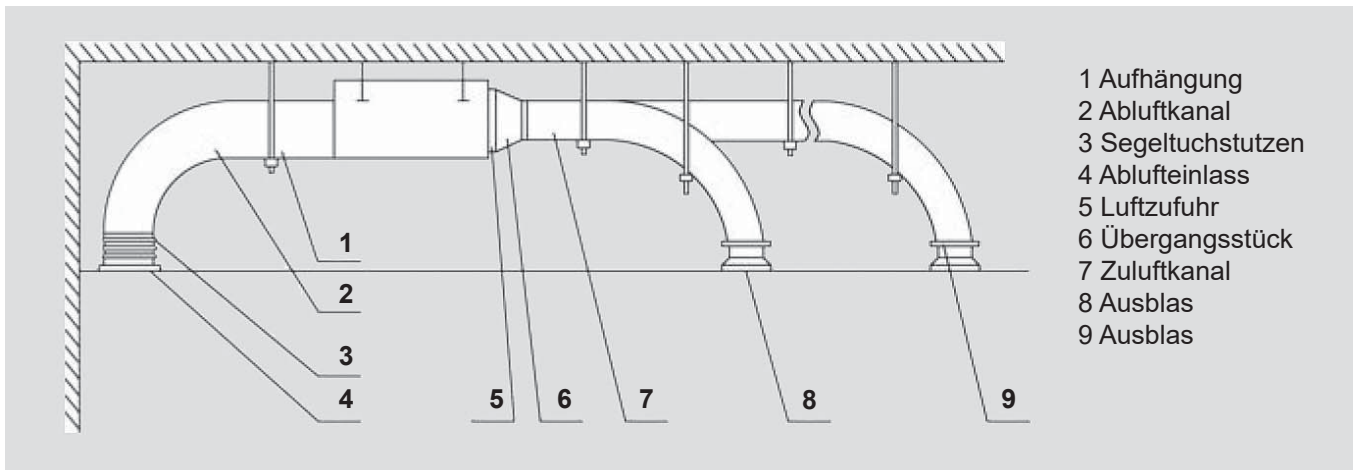
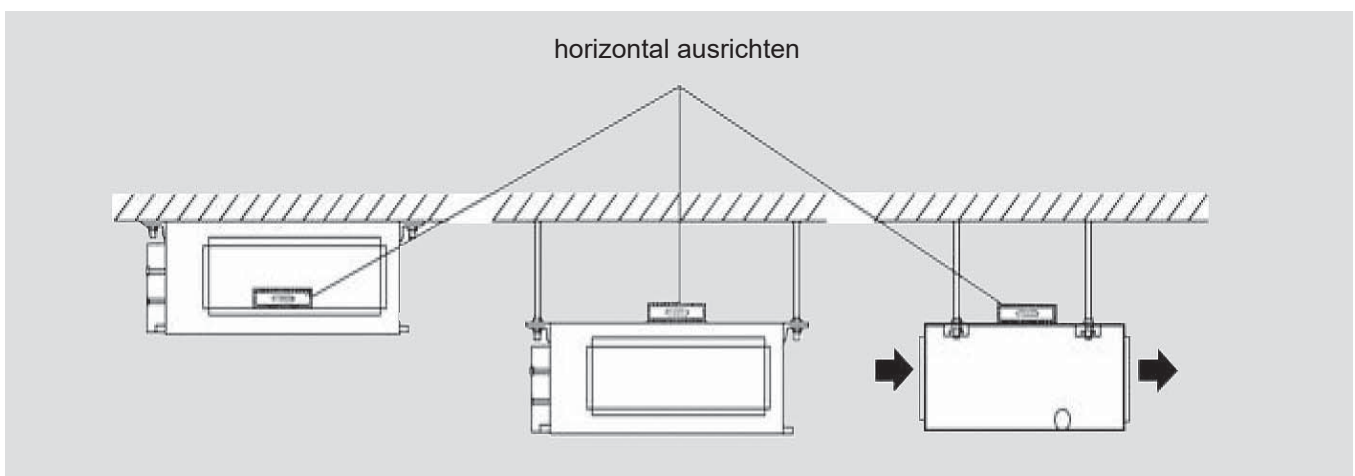
## INSTALLATION DES INNENGERÄTES

### ⚠ Vorsichtsmaßnahmen bei ungünstigen Installationsbedingungen

- (1) Die Vorbereitung der Rohrverbindungen sowie der Elektroanschlüsse müssen vor der Installation abgeschlossen sein, um einen störungsfreien Montageverlauf zu gewährleisten.
- (2) Überprüfen Sie die Gleichmäßigkeit und Tragfähigkeit der Decke.
- (3) Ist die Tragfähigkeit der Decke nicht gewährleistet, verwenden Sie eine Winkeleisenkonstruktion, an der Sie das Gerät montieren.

### ■ Überprüfung des Innengerätes

Nach dem das Innengerät installiert wurde, ist es erforderlich, das gesamte Gerät zu überprüfen. Es muss horizontal installiert sein. Nur die Kondensatleitung wird abfallend montiert, um den Abfluss des Kondensatwassers zu gewährleisten.



1. Montieren Sie den Abluftkanal und fixieren Sie ihn.
2. Platzieren Sie das Übergangsstück am Gerät und befestigen Sie es.
3. Verbinden Sie den Auslass mit dem Kanalstück. Befestigen und dichten Sie es ab.

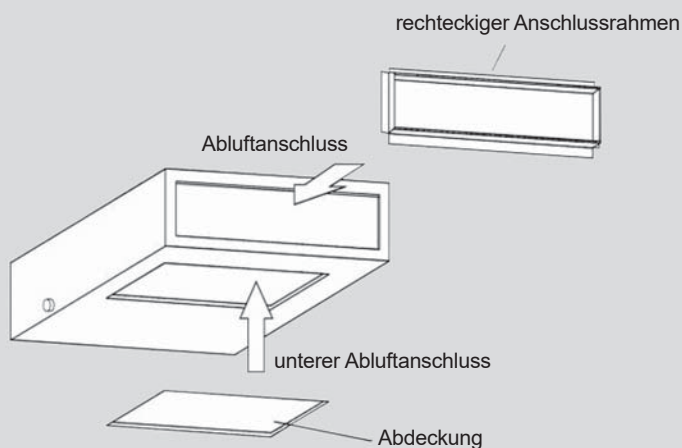
# INSTALLATION DES INNENGERÄTES

## ■ Installation des Abluftanschlusses

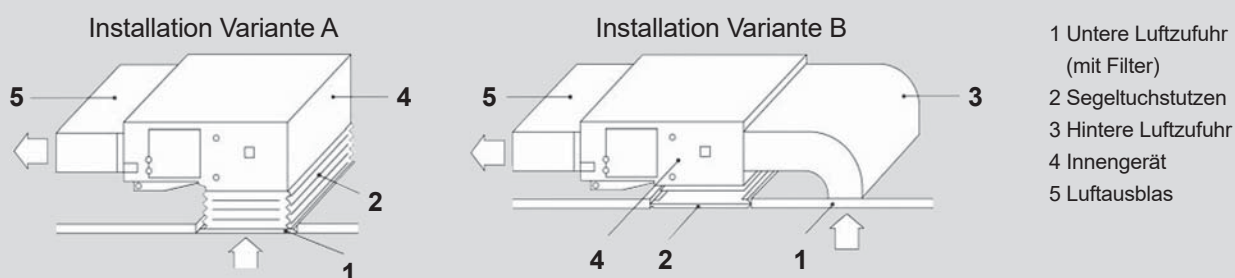
(1) Das Innengerät ist werkseitig mit einer hinteren Luftzuführung ausgestattet. Die Abdeckung der unteren Luftführung (siehe folgende Zeichnung) kann bei Bedarf entfernt werden.

(2) Falls die untere Luftführung benötigt wird, entfernen Sie die Abdeckung und montieren Sie den rechteckigen Rahmen. Verschließen Sie dann die rückwärtige Öffnung mit der zuvor entfernten Abdeckung.

(3) Verbinden Sie das Innengerät und die untere Luftführung mit einem Luftkanal. Empfohlen wird die Verwendung eines Segeltuchstutzens, um die Montage zu erleichtern und eine Geräuschentwicklung im späteren Betrieb zu vermeiden.

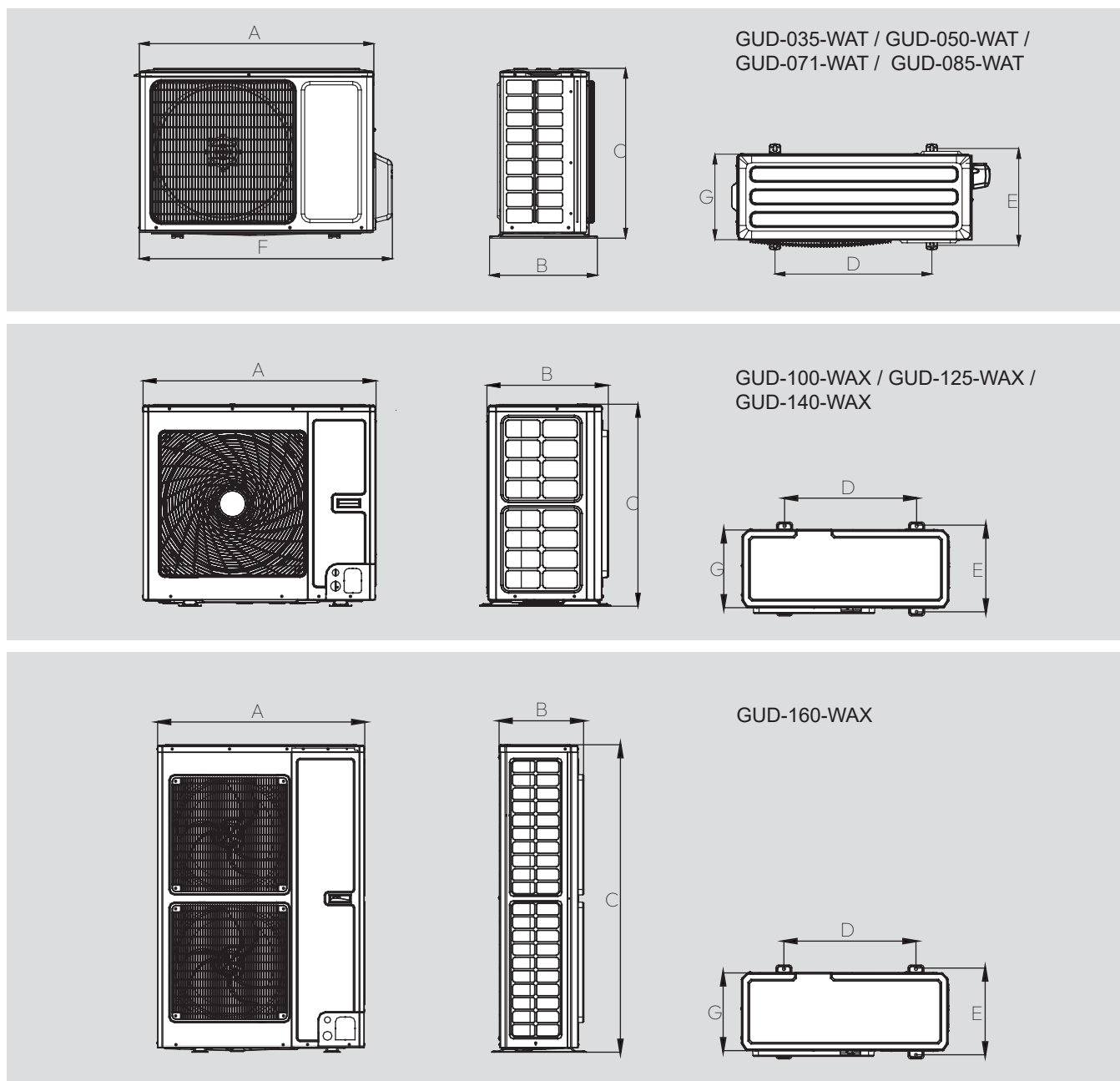


Die Art der Installation richtet sich nach den baulichen Bedingungen sowie den Sicherheits- und Wartungsvorgaben.



## ABMESSUNGEN AUSSENGERÄTE

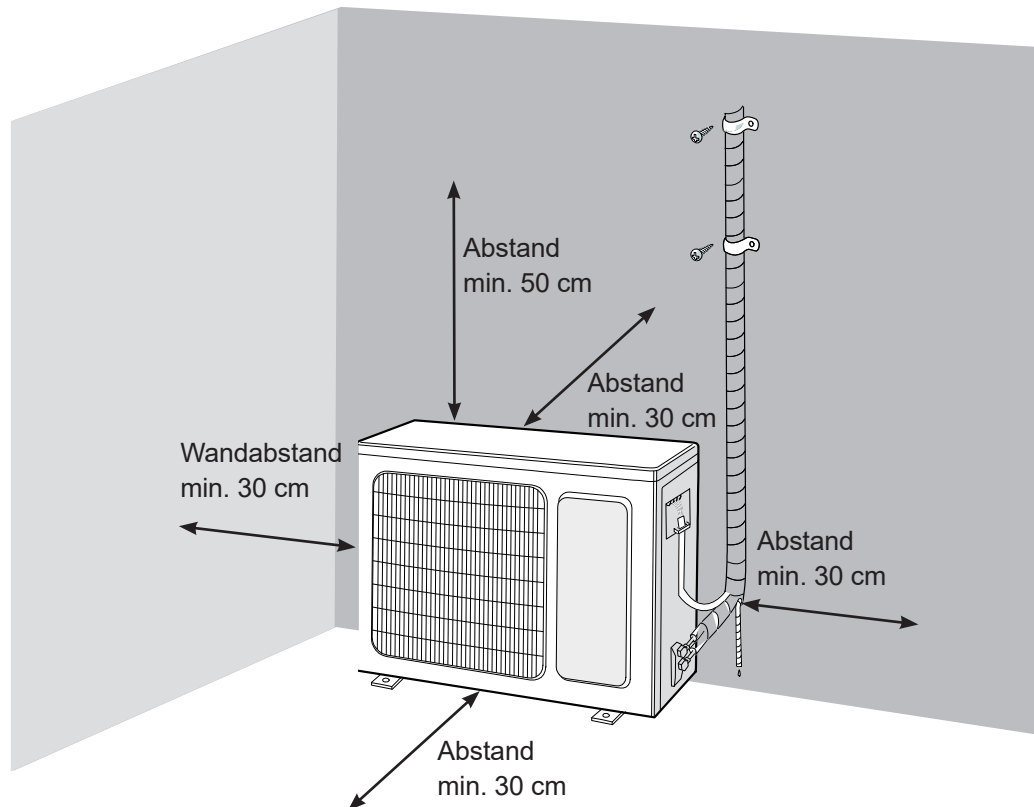
### Modelle **GUD-WAT** | **GUD-WAX**



| Modell      | A   | B   | C    | D   | E   | F    | G   |
|-------------|-----|-----|------|-----|-----|------|-----|
| GUD-035-WAT | 818 | 378 | 596  | 550 | 348 | 887  | 302 |
| GUD-050-WAT | 818 | 378 | 596  | 550 | 348 | 887  | 302 |
| GUD-071-WAT | 892 | 396 | 698  | 560 | 364 | 952  | 340 |
| GUD-085-WAT | 920 | 427 | 790  | 610 | 395 | 1002 | 370 |
| GUD-100-WAX | 940 | 530 | 820  | 610 | 486 | /    | 460 |
| GUD-125-WAX | 940 | 530 | 820  | 610 | 486 | /    | 460 |
| GUD-140-WAX | 940 | 530 | 820  | 610 | 486 | /    | 460 |
| GUD-160-WAX | 900 | 412 | 1345 | 572 | 378 | /    | 340 |

## MINDESTABSTÄNDE

Die angegebenen Mindestabstände dürfen nicht unterschritten werden, um die sichere Funktion des Gerätes und seine ordnungsgemäße Installation und Wartung zu gewährleisten.



### ■ Hinweise zur Installation und Umstellung

Befolgen Sie die folgenden Hinweise, um den gefahrlosen Betrieb sicherzustellen.

- Während der Installation oder Umstellung des Gerätes sorgen Sie dafür, dass sich keine Luft oder andere Fremdstoffe im Kältemittel-Kreislauf befinden. Luft oder andere Fremdstoffe im Kältemittel-Kreislauf führen zu Druckanstieg im Kreislauf, Schäden am Kompressor oder zu Verletzungen.
- Bei der Installation oder Umstellung des Gerätes füllen Sie nur das Kältemittel ein, dass den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Bei Nichteinhaltung können Fehlfunktion, mechanische Störung oder sogar Verletzungen entstehen.
- Muss das Kältemittel während der Umstellung oder bei einer Reparatur gesammelt werden, lassen Sie das Gerät im Kühlmodus laufen. Dann schließen Sie das hochdruckseitige Ventil (Flüssigkeitsventil) vollständig. Nach ca. 30–40 Sekunden schließen Sie das niederdruckseitige Ventil (Gasventil), schalten Sie das Gerät sofort aus, und schalten Sie die Stromversorgung ab. Beachten Sie, dass die Kältemittel-Abpumpzeit 1 Minute nicht überschreiten darf. Eine zu lange Abpumpzeit kann zu Luftansaugung und Druckanstieg oder Kompressorschäden und Verletzungen führen.
- Bevor das Verbindungsrohr nach dem Abpumpen des Kältemittels getrennt wird, vergewissern Sie sich, dass die flüssig- und gasseitigen Ventile vollständig geschlossen sind und die Stromversorgung abgeschaltet ist. Wird der Kompressor bei geöffnetem Absperrventil und noch nicht angeschlossener Verbindungsleitung gestartet, so wird Luft angesaugt, dadurch steigt der Druck an, und es besteht Gefahr von Kompressorschäden und Verletzungen.
- Während der Installation des Gerätes vergewissern Sie sich vor dem Start des Kompressors, dass die Verbindungsleitung sicher angeschlossen ist. Wird der Kompressor bei geöffnetem Absperrventil und noch nicht angeschlossener Verbindungsleitung gestartet, so wird Luft angesaugt, dadurch steigt der Druck an, und es besteht Gefahr von Kompressorschäden und Verletzungen.
- Es ist verboten das Gerät an solchen Orten aufzustellen, die durch Korrosionsatmosphäre oder brennbare Gase gefährdet sind. Gefahr von Explosion oder anderen Unfällen bei Gasentweichung in der Nähe des Gerätes.
- Schließen Sie die Anlage nicht über Verlängerungskabel an. Ist die Länge des Netzanschlusskabels nicht ausreichend, erhalten Sie ein geeignetes Kabel beim örtlichen autorisierten Kundendienst. Bei fehlerhaftem Anschluss besteht Stromschlag- oder Brandgefahr.
- Verwenden Sie die spezifizierten Kabeltypen, um die Innen- und Außeneinheit elektrisch zu verbinden. Befestigen Sie die Verbindungskabel gut mit Kabelschellen, um die Kontakte der Klemmleiste mechanisch zu entlasten. Bei unzureichend bemessener Verkabelung, falsch angeschlossenen Leitungen oder nicht geschützten Klemmleisten besteht Stromschlag- oder Brandgefahr.

## AUFSTELLUNGSRORTE DES AUSSENGERÄTES

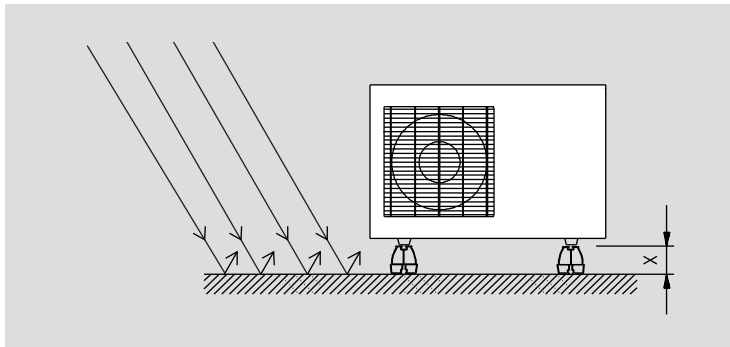
Der Aufstellungsort des Gerätes muss waagrecht, eben und fest sein. Zusätzlich ist das Gerät gegen Umstürzen zu sichern.

Das Außenteil kann sowohl außerhalb als auch innerhalb eines Gebäudes aufgestellt werden. Bei der Außenmontage beachten Sie bitte die folgenden Hinweise zum Schutz des Gerätes vor Witterungseinflüssen.

### Regen:

Das Gerät ist bei Boden- oder Dachaufstellung mit mind. 10 cm (Maß X in der Zeichnung) Bodenfreiheit zu montieren. So können bei Regen Verschmutzungen und Unterrostung durch Spritzwasser vermieden werden.

Eine Bodenkonsole ist als Zubehör erhältlich.

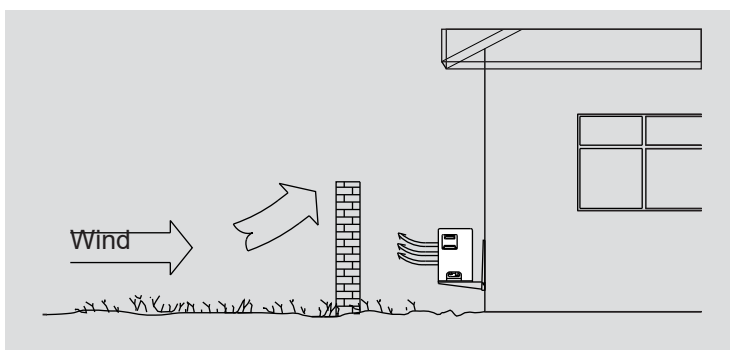


### Sonne:

Der Lamellentaucher (Verflüssiger) des Außenteiles ist im Kühlbetrieb ein wärmeabgebendes Bauteil. Sonneneinstrahlung erhöht zusätzlich die Temperatur der Lamellen und reduziert somit die Wärmeabgabe des Lamellentauchers. Das Außenteil sollte möglichst an der Nordseite des betreffenden Gebäudes aufgestellt werden. Bauseits sollte bei Bedarf eine Beschattung eingerichtet werden. Dies kann durch eine kleine Bedachung erfolgen. Der austretende Warmluftstrom darf durch die Maßnahmen jedoch nicht beeinflusst werden.

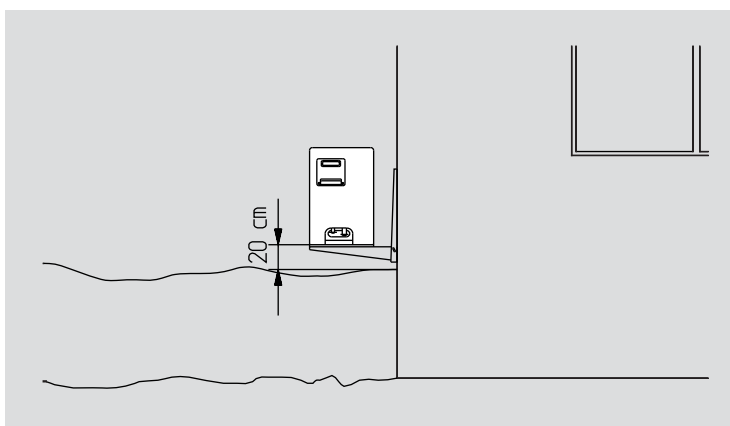
### Wind:

Wird das Gerät überwiegend in windigen Gegenden installiert, ist darauf zu achten, dass der austretende Warmluftstrom mit der Hauptwindrichtung ausgeblasen wird. Ist dies nicht möglich, sehen Sie eventuell bauseits einen Windschutz vor. Achten Sie darauf, dass der Windschutz die Luftzufuhr des Gerätes nicht beeinträchtigt.



### Schnee:

Wird das Gerät auch im Winter betrieben, sollten Sie für das Außenteil eine Montage an der Wand vorsehen. Die Montage sollte dann mind. 20 cm über der zu erwartenden Schneehöhe erfolgen, um das Eindringen von Schnee in das Außenteil zu verhindern. Eine Wandkonsole ist als Zubehör erhältlich.

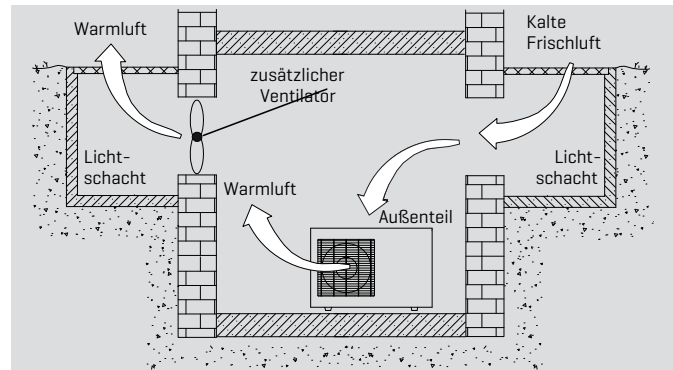




## MONTAGE DER AUSSENGERÄTE

### ■ Aufstellung im Gebäudeinneren

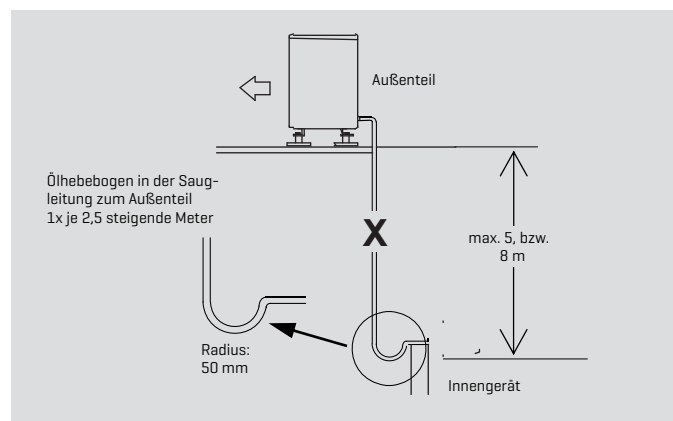
- Beachten Sie die folgenden Informationen, wenn das Außenteil innerhalb eines Gebäudes aufgestellt werden soll.
- Gewährleisten Sie eine ungehinderte Luftzufuhr von außen, möglichst durch gegenüberliegende, ausreichendgroße Luftöffnungen.
- Verhindern Sie Lärmbelästigungen in Wohnräumen durch eine ausreichende Schalldämmung.
- Blockieren Sie die Ansauggitter auf keinen Fall und stellen Sie diese nicht zu.
- Halten Sie die statischen und sonstige bautechnische Vorschriften und Bedingungen bezüglich des Gebäudes ein.
- Stellen Sie das Gerät nicht in Bereichen mit stark staubhaltiger oder aggressiver Luft auf.
- Sorgen Sie im Kühlbetrieb für ausreichende Wärmeabfuhr, wenn das Außenteil im Keller, auf dem Dachboden, in Nebenräumen oder Hallen auf.
- Installieren Sie dazu einen zusätzlichen Ventilator, der über den gleichen Luftvolumenstrom des im Raum aufzustellenden Außenteiles verfügt und der eventuelle Druckverluste in Luftkanälen kompensieren kann.



### ■ Ölrückführungsmaßnahmen

Wird das Außenteil auf einem höheren Niveau als das Innengerät angeordnet, sind geeignete Ölrückführungsmaßnahmen zu treffen. Dieses erfolgt in der Regel durch die Herstellung eines Ölhebegauges, der je 2,5 steigende Meter zu installieren ist.

|          |                          |      |
|----------|--------------------------|------|
| <b>X</b> | GUD-035-TA   GUD-35-WAT  | 15 m |
|          | GUD-050-TA   GUD-50-WAT  | 20 m |
|          | GUD-071-TA   GUD-71-WAT  | 25 m |
|          | GUD-085-TA   GUD-85-WAT  | 25 m |
|          | GUD-100-TA   GUD-100-WAX | 30 m |
|          | GUD-125-TA   GUD-125-WAX | 30 m |
|          | GUD-140-TA   GUD-140-WAX | 30 m |
|          | GUD-160-TA   GUD-160-WAX | 30 m |



### ■ Wanddurchbrüche

Um die Verbindungen zwischen Innengeräten und Außenteilen herstellen zu können, sind Wanddurchführungen unvermeidbar. Beachten Sie hierzu die folgenden Punkte:

- Für die Verbindungsleitungen zum Außenteil muss bauseits ein Durchbruch von mind. 70 mm Durchmesser geschaffen werden.
- Der Durchbruch muss von innen nach außen ein Gefälle von mindestens 10 mm aufweisen.
- Stellen Sie vor Beginn der Arbeit sicher, dass sich im Bereich des Wanddurchbruches keine Versorgungsleitungen (Wasser etc.) befinden.
- Wir empfehlen, das Loch innen auszulagern oder z. B. mit einem PVC-Rohr auszukleiden, um Beschädigungen an den Leitungen zu vermeiden.
- Nach erfolgter Montage ist der Wanddurchbruch bauseits mit geeigneter Dichtmasse zu verschließen. Verwenden Sie keine zement- oder kalkhaltigen Stoffe!

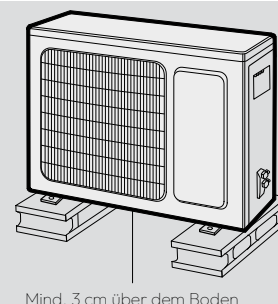
## MONTAGE DER AUSSENGERÄTE

**Schritt 1: Sockel für die Außeneinheit befestigen**  
(Geeigneten Sockel je nach Aufstellungsort wählen.)

1. Wählen Sie einen Aufstellungsort gemäß der Baukonstruktion des Gebäudes aus.
2. Befestigen Sie den Sockel für das Außengerät mit Schrauben am ausgewählten Ort.

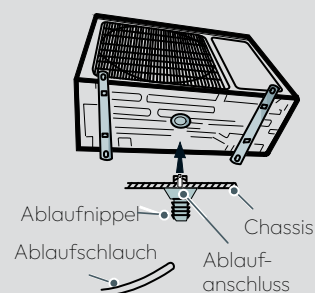
**Bemerkung:**

- Halten Sie die erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen ein.
- Vergewissern Sie sich, dass der Sockel mindestens ein Vierfaches des Gerätegewichtes tragen kann.
- Die Außeneinheit sollte mindesten 3 cm über dem Boden installiert werden, so dass sich der Kondensatablauf anschließen lässt.



**Schritt 2: Ablaufnippel installieren**

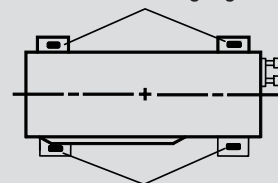
1. Installieren Sie den Ablaufnippel in der Öffnung des Chassis.
2. Schließen Sie einen Ablaufschlauch am Ablaufnippel an.



**Schritt 3: Außengerät befestigen**

1. Stellen Sie das Außengerät auf dem Sockel auf.
2. Befestigen Sie das Gerät mit Schrauben über die Löcher in den Gerätefüßen.

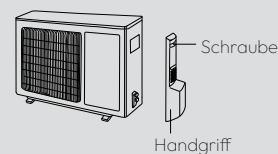
Gerätefüße mit Befestigungslöchern



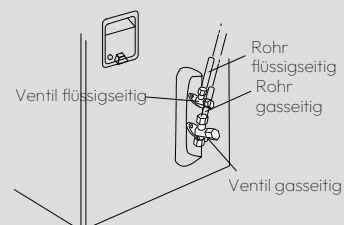
Gerätefüße mit Befestigungslöchern

**Schritt 4: Rohrleitungen anschließen**

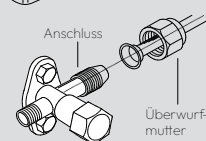
1. Drehen Sie die Schraube am rechten Handgriff der Außeneinheit heraus, und nehmen Sie den Handgriff ab.



2. Entfernen Sie die Ventilkappe und setzen Sie das aufgeweitete Rohrende in den Ventilanschluss ein.



3. Ziehen Sie die Überwurfmutter zuerst von Hand an.



4. Ziehen Sie die Überwurfmutter mit einem Drehmomentschlüssel fest (siehe Tabelle).

| Durchmesser (mm) | Drehmoment (N.m) |
|------------------|------------------|
| Ø6               | 15 – 20          |
| Ø9,52            | 30 – 40          |
| Ø12              | 45 – 55          |
| Ø16              | 60 – 65          |
| Ø19              | 70 – 75          |

# ANSCHLUSS DER ROHRLEITUNGEN

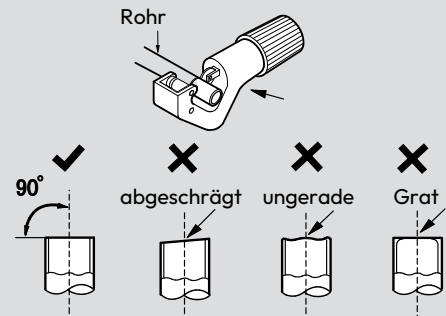
## MONTAGE:

Ein Fehler beim Bördeln der Rohrenden ist die gängigste Ursache für Undichtigkeiten und Kältemittelleck. Führen Sie das Aufweiten der Rohrenden nach dem folgenden Arbeitsverfahren ordnungsgemäß durch.

### ROHRLEITUNGEN BÖRDELN

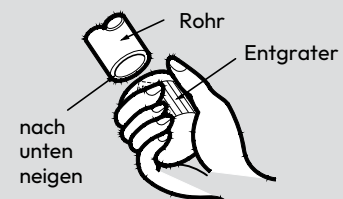
#### 1. Rohre ablängen.

Abstand zwischen der Innen- und Außeneinheit messen. Rohre mit Rohrschneidewerkzeug auf die erforderlichen Maße ablängen.



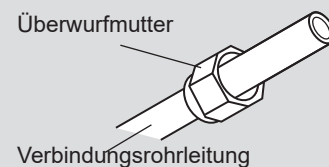
#### 2. Rohrkanten entgraten.

Die Rohrenden mit einem Entgrater entgraten und darauf achten, dass keine Späne ins Rohr gelangen.



#### 3. Verbindungsmutter aufstecken.

Die Überwurfmutter vom Anschlussrohr der Inneneinheit und vom Ventil der Außeneinheit nehmen und auf das Rohr schieben.

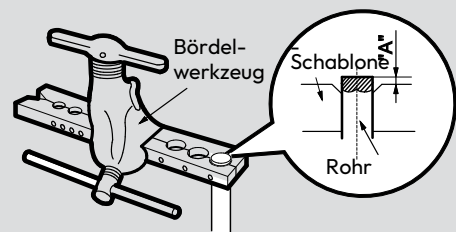


#### 4. Rohrende aufweiten.

Rohrende mit dem Bördelwerkzeug aufweiten.

#### Bemerkung:

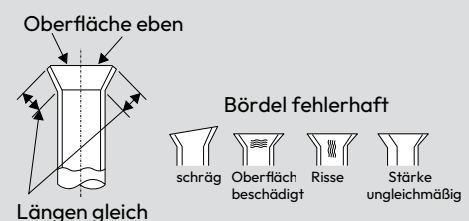
Das Maß „A“ ist vom Rohrdurchmesser abhängig.



| Außendurchmesser (mm) | A (mm) Maximum | A (mm) Minimum |
|-----------------------|----------------|----------------|
| Ø 6 - 6,35 (1/4")     | 1,3            | 0,7            |
| Ø 9,52 (3/8")         | 1,6            | 1,0            |
| Ø 12 - 12,70 (1/2")   | 1,8            | 1,0            |
| Ø 15,8 - 16 (5/8")    | 2,4            | 2,2            |

#### 5. Kontrolle durchführen.

Qualität der Aufweitung am Rohrende prüfen. Im Falle eines Mangels das Rohrende nach den Schritten oben nochmals aufweiten.



#### 6. Die Rohrleitungen mit geeigneter Wärmedämmung isolieren.

## INSTALLATION

### Kondensatableitung des Außengerätes

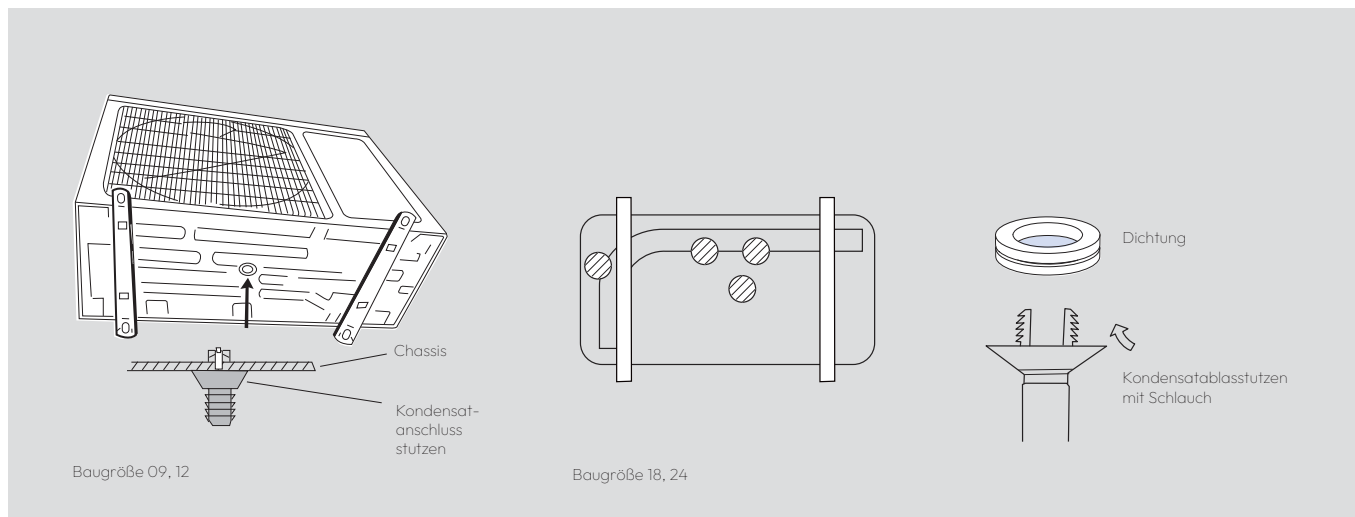
Während des Heizens oder der Abtauung bildet sich am Wärmetauscher des Außengeräts Kondensat, das durch einen Schlauch vom Aufstellungsort weg geleitet wird. Die Grundplatte des Außengerätes bildet eine Auffangwanne mit verschiedenen geeignete Anschlussmöglichkeiten für den Kondensatablassstutzen (Ø 28 mm/Ø 42 mm). Der Stutzen wird mit der beigefügten Dichtung montiert. An den Stutzen wird ein geeigneter Schlauch mit (Innen-Ø = 16 mm) aufgesteckt, der das Wasser ableitet. In frostgefährdeten Bereichen muss die Grundplatte bauseits frostfrei gehalten werden, um den Ablauf des Kondensatwassers zu ermöglichen.

#### Montage des Kondensatanschlusses

- Dichtung auf den Schlauchstutzen legen.
- Den Stutzen in die vorgesehene Öffnung drücken.

#### Kondensatschlauch am Außenteil

- erforderlicher Innendurchmesser 16 mm
- Schlauch mit ausreichendem Gefälle (min. 2 %) zum Abfluss verlegen.
- Frostsichere Verlegung bei Betrieb unter 0 °C Außentemperatur, ggf. Begleitheizung vorsehen.
- Wird die Kondensatableitung mit einer Abwasserleitung verbunden, muss ein Geruchverschluss vorgesehen werden.
- Nach erfolgter Verlegung freien Ablauf des Kondensatwassers überprüfen.



# ELEKTRISCHE VERBINDUNG

## Elektrische Installation

### **Achtung**

Bevor Sie die elektrische Installation beginnen, beachten Sie bitte folgende Hinweise, auf die speziell hingewiesen wird:

- (1) Überprüfen Sie, ob das Netzteil der Stromversorgung der auf dem Typenschild angegebenen Nennleistung entspricht.
- (2) Die Kapazität der Stromversorgung muss ausreichend sein. Die Kabelquerschnitt der passenden Leitung in den Raum muss größer sein als 2,5 mm<sup>2</sup>.
- (3) Die Installation muss vom qualifizierten Fachpersonal ausgeführt werden.

Stellen Sie sicher, dass die Verkabelung unter Berücksichtigung der Gesetze und Bestimmungen, dieser Anleitung und unter Verwendung eines separaten Schaltkreises sowie geeigneter Sicherung erfolgt. Es ist ein Erdschlussstromunterbrecher zu verwenden.

- (1) Das Steuerungskabel muss ca. 25 mm abisoliert werden.
- (2) Entfernen Sie die Schraube am Klemmbrett des Klimagerätes.
- (3) Benutzen Sie eine Zange, um eine Öse am Ende der Steuerungsleitung zu formen.
- (4) Befestigen Sie das Steuerungskabel mit der zuvor entfernten Schraube am Klemmbrett.

Anschluss mehrerer verdrehter Leitungen

- (1) Die Leitungen müssen ca. 10 mm abisoliert werden.
- (2) Entfernen Sie die Schraube am Klemmbrett des Klimagerätes.
- (3) Bringen Sie einen Quetschkabelschuh(Öse) am Ende der Leitungen an.
- (4) Befestigen Sie die Leitungen mit der zuvor entfernten Schraube am Klemmbrett.

### **Warnung**

Falls das Stromversorgungskabel oder das Steuerungskabel beschädigt sein sollte, ersetzen Sie es ausschließlich durch entsprechend geeignetes Material.

- (1) Bevor Sie die Kabel anschließen, lesen Sie bitte die Angaben des Typenschildes zur Spannungsangabe. Dann erst schließen die Kabel gemäß des Schemas an.
- (2) Das Klimagerät sollte eine separate Stromversorgung haben, die gesondert abgesichert ist.
- (3) Eine sichere Erdung des Stromkreises muss gewährleistet sein, um die Gefahr eines Stromschlages auszuschließen.

Verbinden Sie das Erdungskabel keinesfalls mit Gas- oder Wasserleitung, Blitzableiter oder Telefonleitung.

- (4) Alle Leitungen müssen mit Quetschkabelschuhen oder in Einzeldrahtung angeschlossen werden.
- (5) Alle Anschlüsse müssen entsprechend des Anschluss-Schemas ausgeführt werden. Falsche Anschlüsse können zu fehlerhafter Funktion oder zu Beschädigungen des Klimagerätes führen.
- (6) Lassen Sie keine Kabel mit der Kältemittelleitung, dem Kompressor oder beweglichen Teilen wie Lüfter usw. in Berührung kommen.
- (7) Ändern Sie nicht die internen Leitungsverbindungen innerhalb des Klimagerätes. Der Hersteller haftet nicht für Verluste oder Betriebsstörungen, die sich aus falschen Leitungsanschlüssen ergeben.

Anschluss der Stromversorgung:

- (1) Die Leitungen müssen ca. 10 mm abisoliert werden.
- (2) Entfernen Sie die Schraube am Klemmbrett des Klimagerätes.
- (3) Bringen Sie einen Quetschkabelschuh(Öse) am Ende der Leitungen an.

# ELEKTRISCHE VERBINDUNG | SCHALTPLÄNE

## Elektrische Installation

Anschluss der Stromversorgung:

### 1. Klimagerät mit einphasiger Stromversorgung

- (1) Entfernen Sie die Verkleidung der Frontseite des Klimagerätes.
- (2) Führen Sie das Kabel durch den Gummiring hindurch.
- (3) Schließen Sie die Stromversorgung an.
- (4) Bündeln und fixieren Sie die Kabel mit Kabelbindern.

### 2. Klimagerät mit dreiphasiger Stromversorgung

- (1) Entfernen Sie die Verkleidung der Frontseite des Klimagerätes.
- (2) Befestigen Sie den Gummiring in der Bohrung des Kabeleinlasses.
- (3) Führen Sie das Kabel durch den Gummiring hindurch.
- (4) Schließen Sie die Stromversorgung an.
- (5) Bündeln und fixieren Sie die Kabel mit Kabelbindern.

Anschluss der Steuerungsleitung der Kabel-Fernbedienung:

- (1) Entfernen Sie den Deckel des Elektronik-Gehäuses.
- (2) Führen Sie das Kabel durch den Gummiring hindurch.
- (3) Schließen Sie die Signalleitung der Kabel-Fernbedienung an der 4-Bit-poligen Klemme auf der Leiterplatte des Innengerätes an.  
(CN10 der Kabel-FB wird verbunden mit CN3 des Innen-Gerätes)
- (4) Bündeln und fixieren Sie die Kabel mit Kabelbindern.

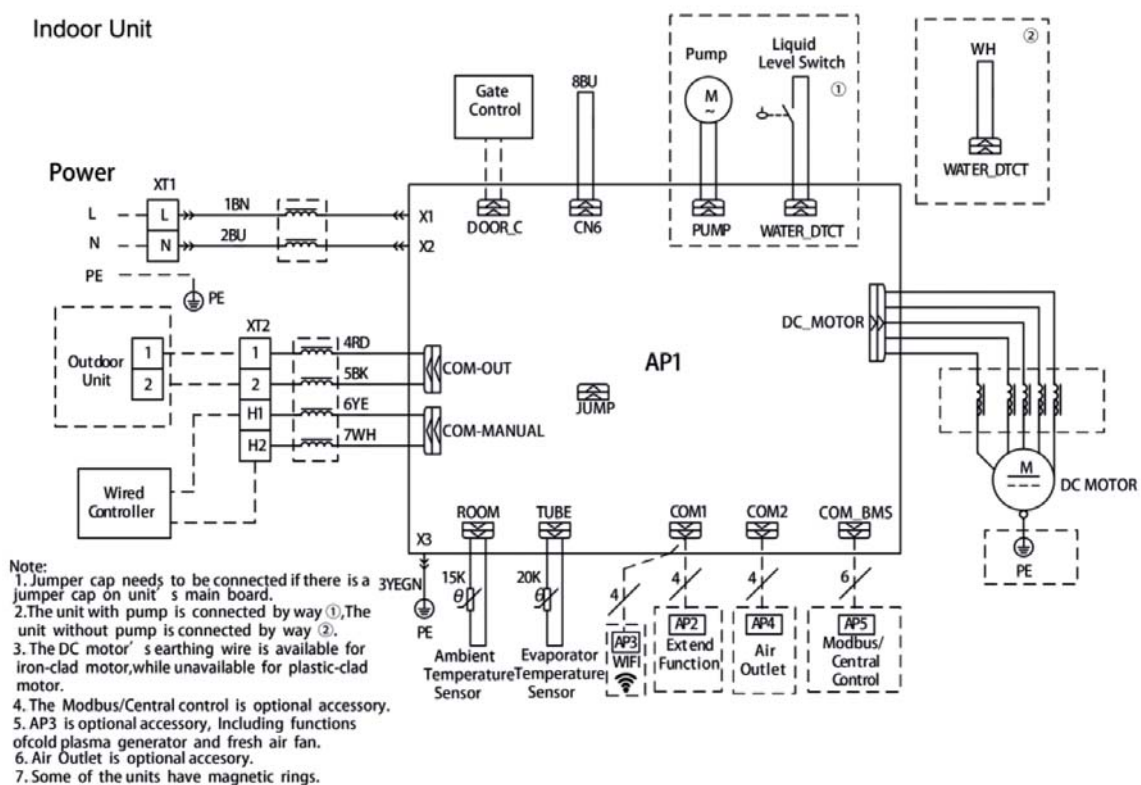
## **Achtung**

Seien Sie besonders vorsichtig bei der Durchführung der Anschlussarbeiten, um Fehlfunktionen des Klimagerätes sowie elektromagnetische Störungen zu vermeiden.

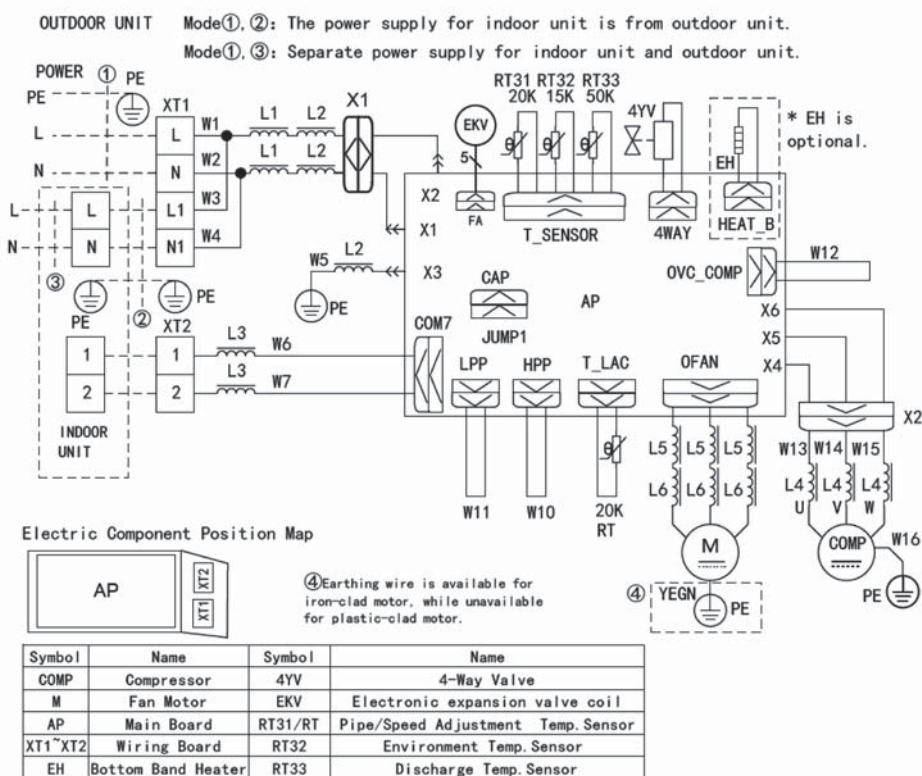
(1) Das Steuerungskabel der Kabel-Fernbedienung muss von der Stromversorgung und dem Anschlusskabel zwischen dem Innen- und dem Außen-gerät isoliert sein.

(2) Falls das Gerät an einem Ort installiert wurde, wo es elektromagnetischen Einflüssen ausgesetzt ist, sollten abgeschirmte Kabel oder doppelt verdrehte Kabel als Steuerungsleitung der Kabel-Fernbedienung verwendet werden.

## Innengerät GUD-035-PS

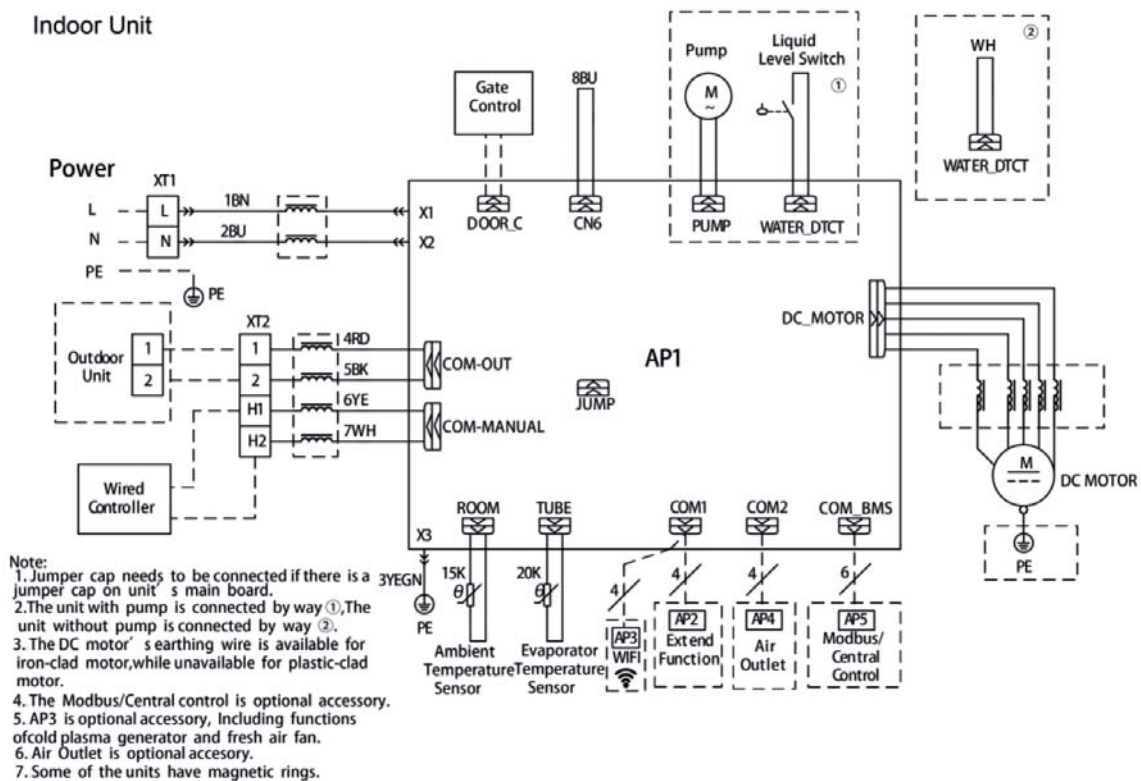


## Außengerät GUD-035-WAT

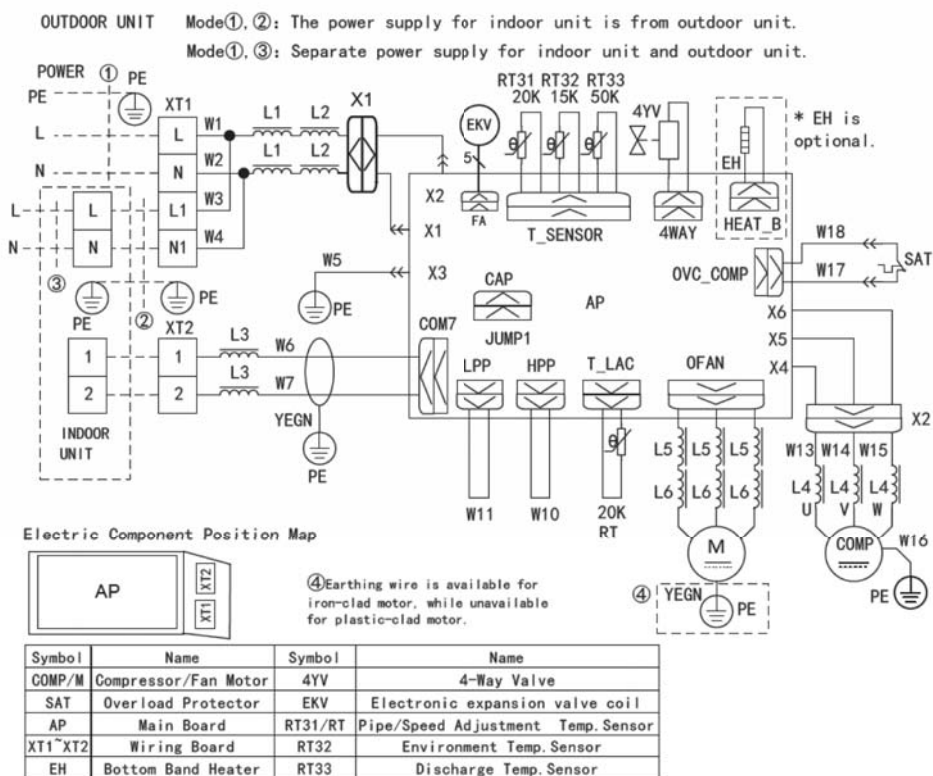




## Innengerät GUD-050-PS

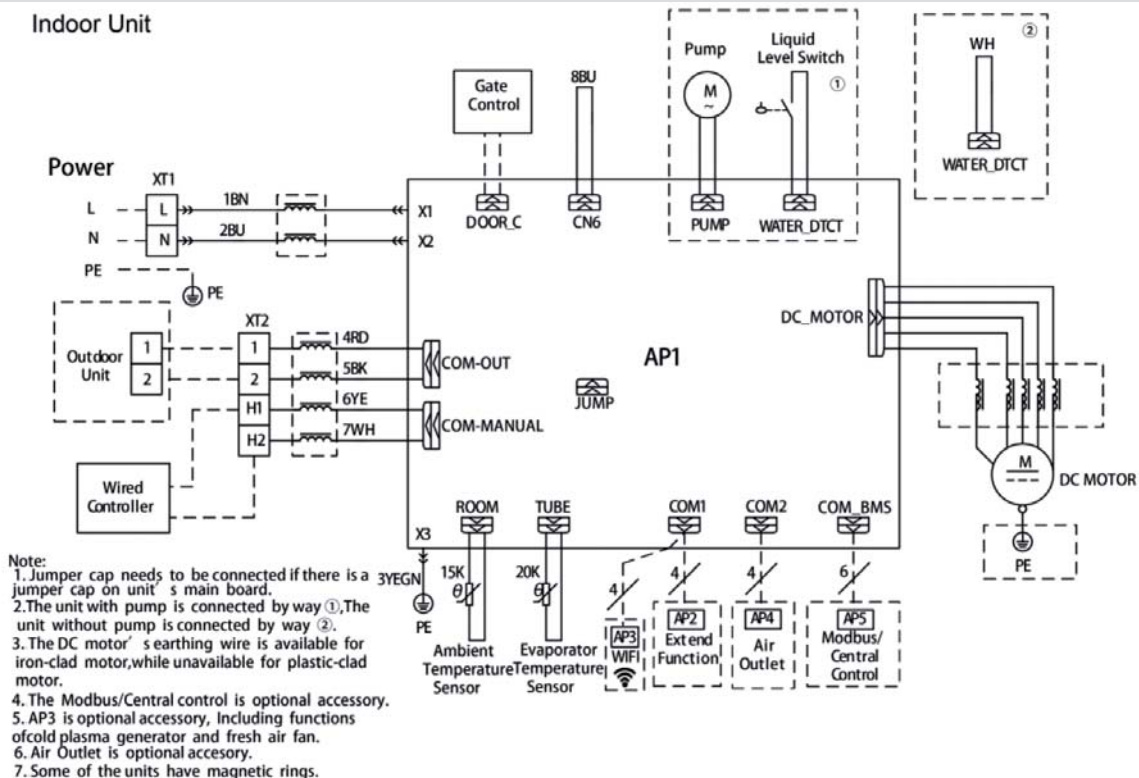


## Außengerät GUD-050-WAT

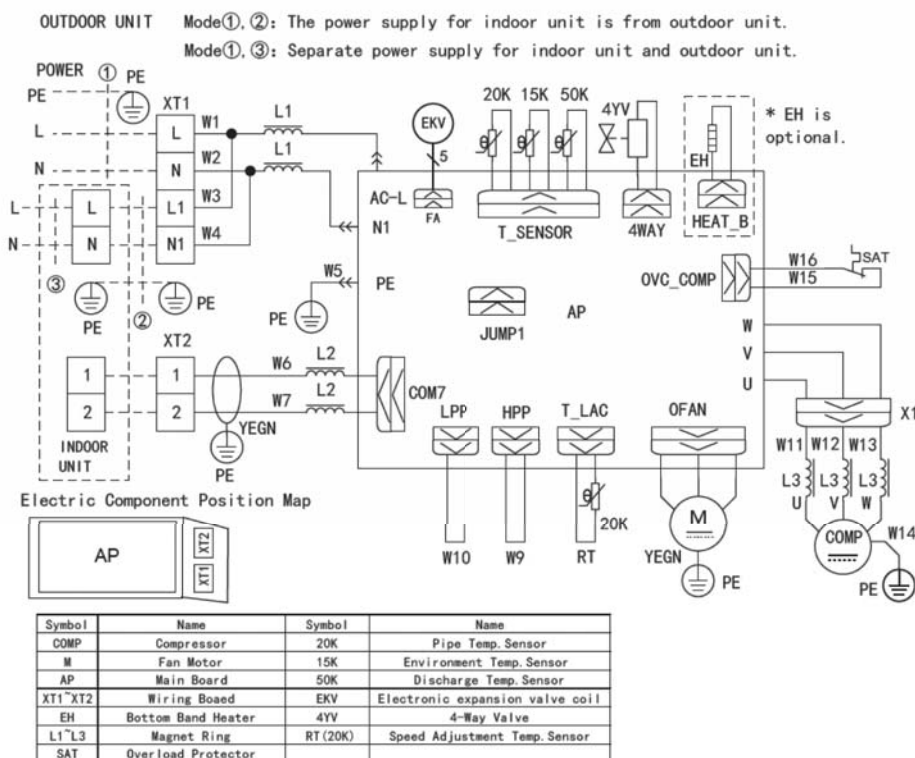




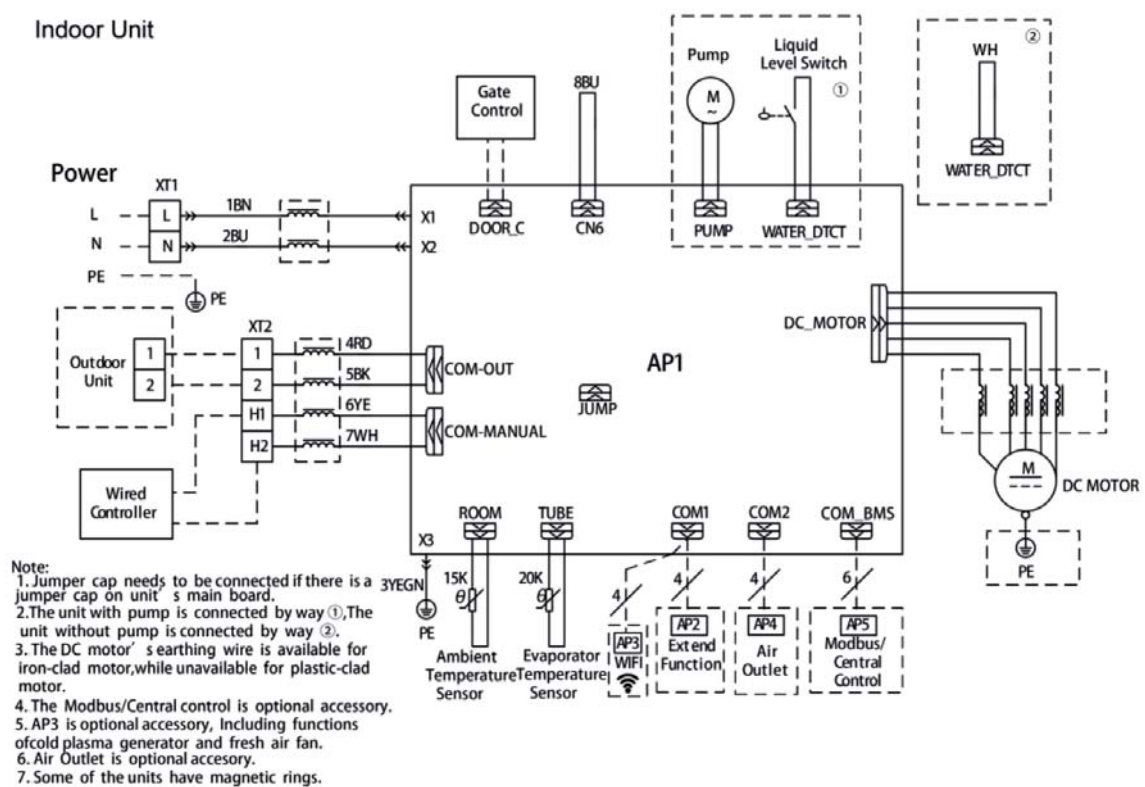
## Innengerät GUD-071-PS



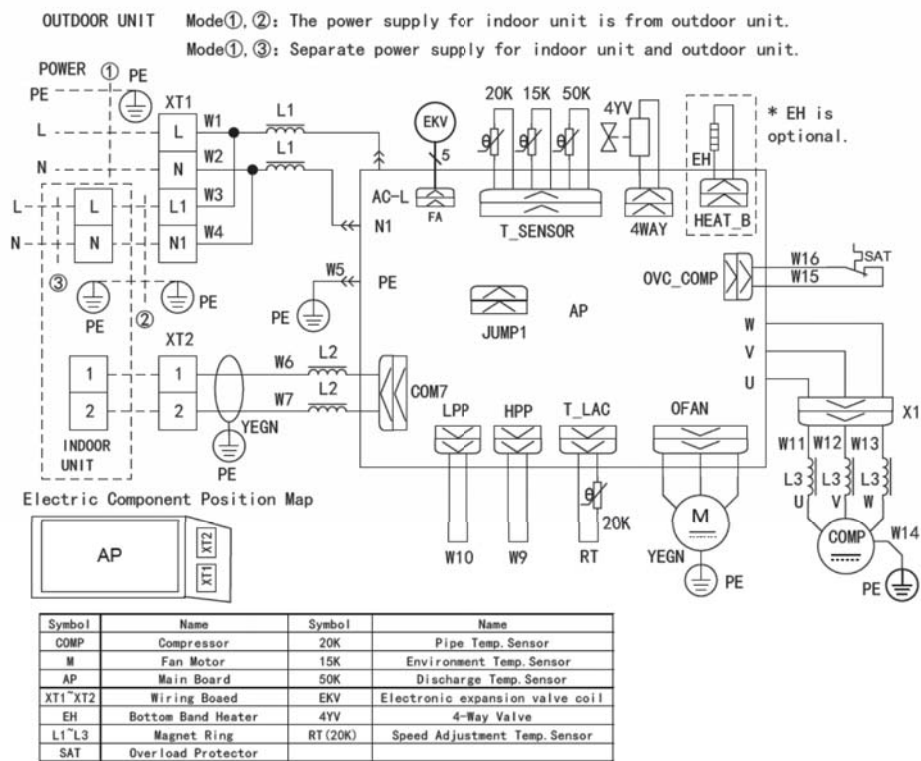
## Außengerät GUD-071-WAT



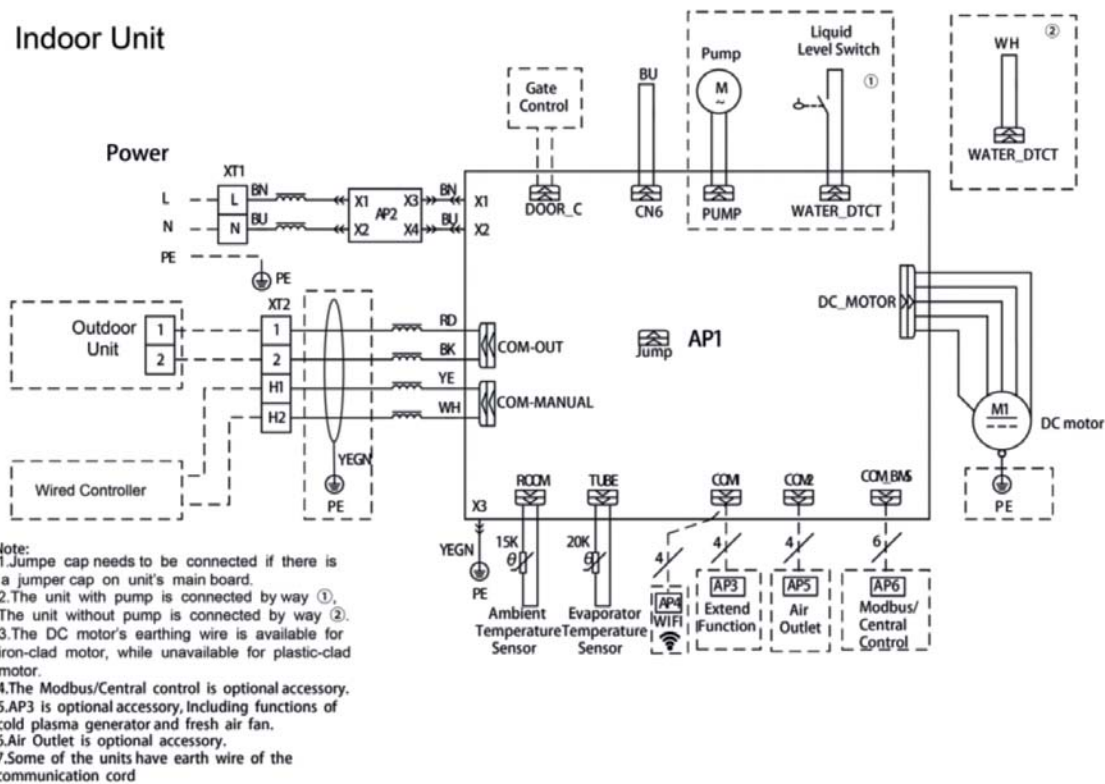
Innengerät GUD-085-PS



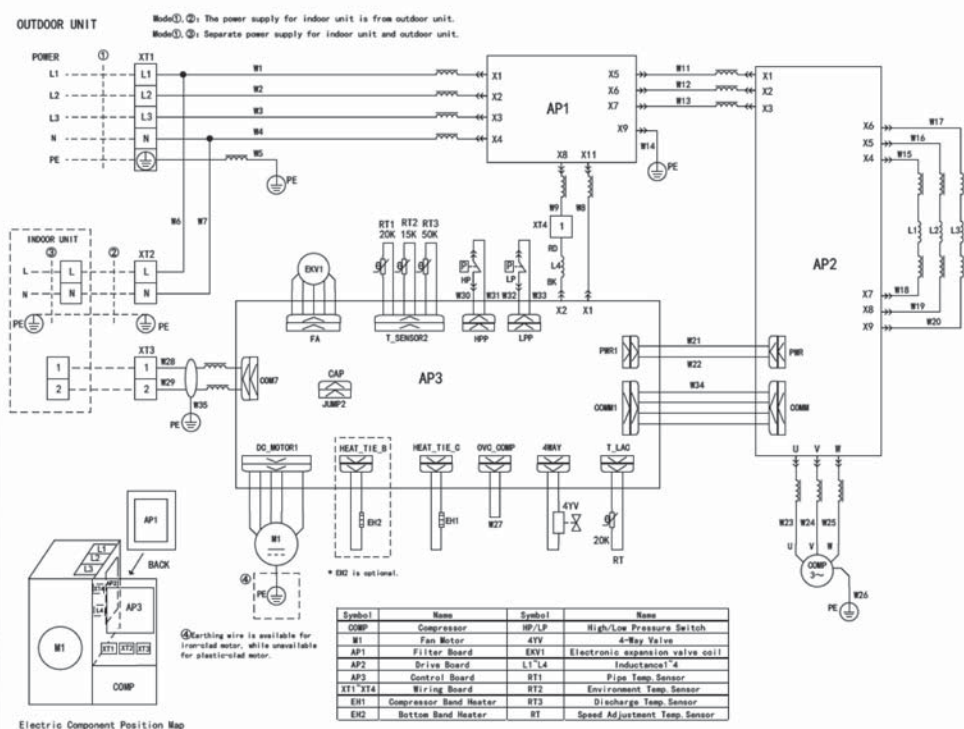
Außengerät GUD-085-WAT



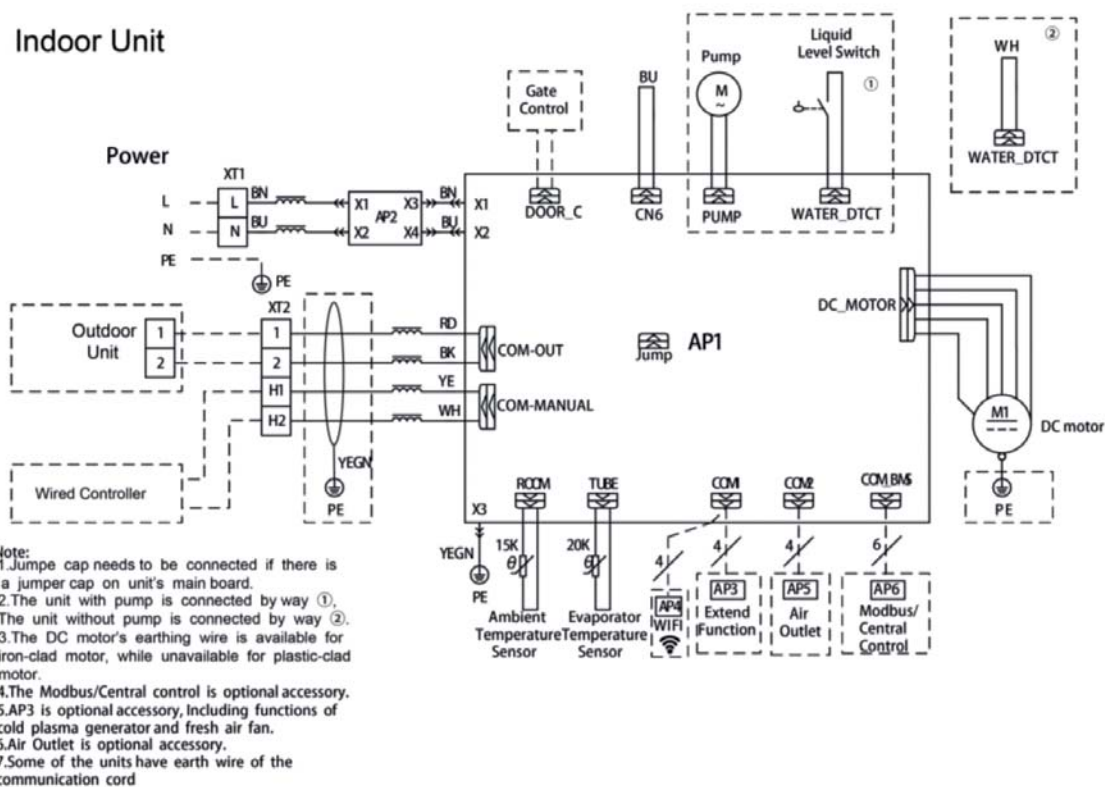
Innengerät GUD-100-PHS



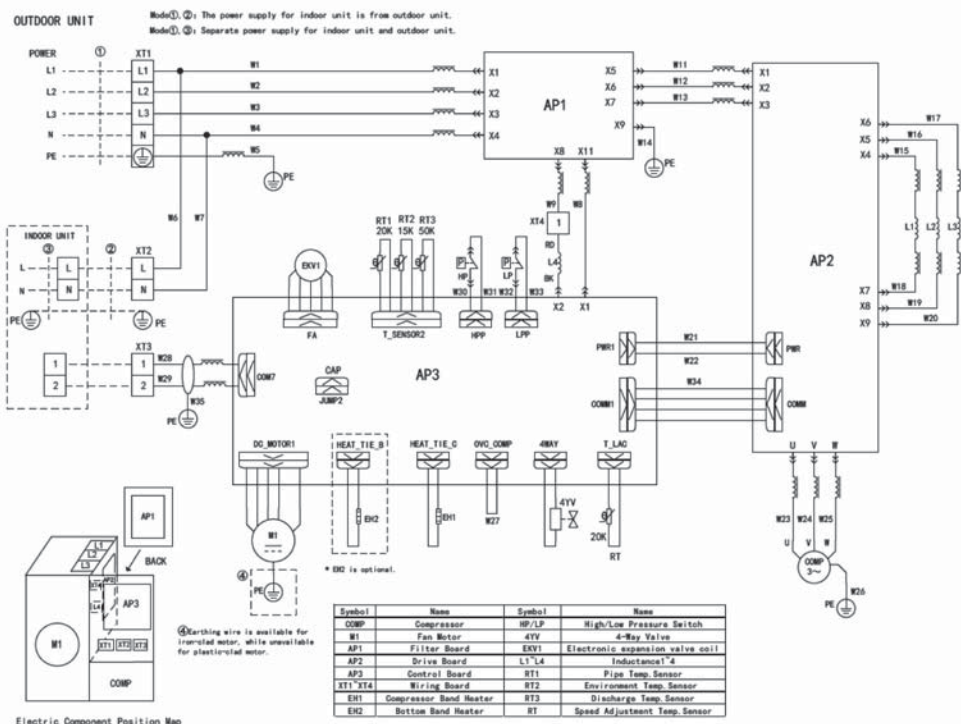
Außengerät GUD-100-WAX



Innengerät GUD-125-PHS

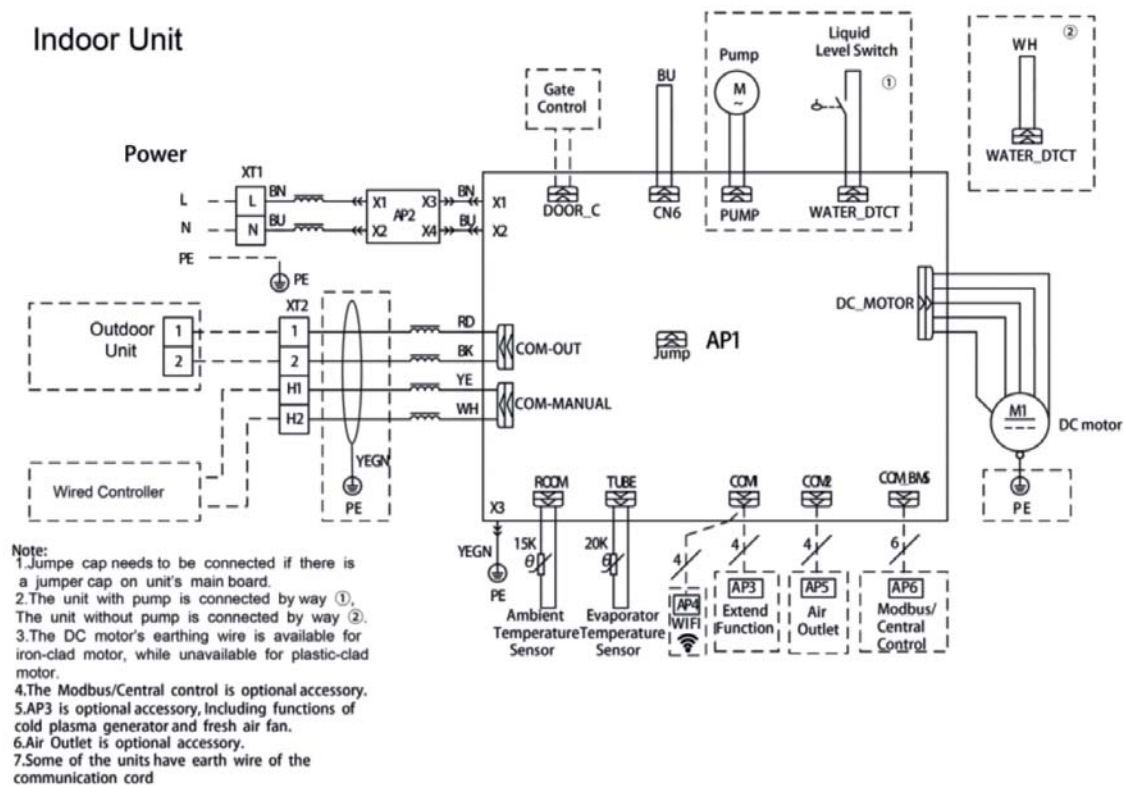


Außengerät GUD-125-WAX

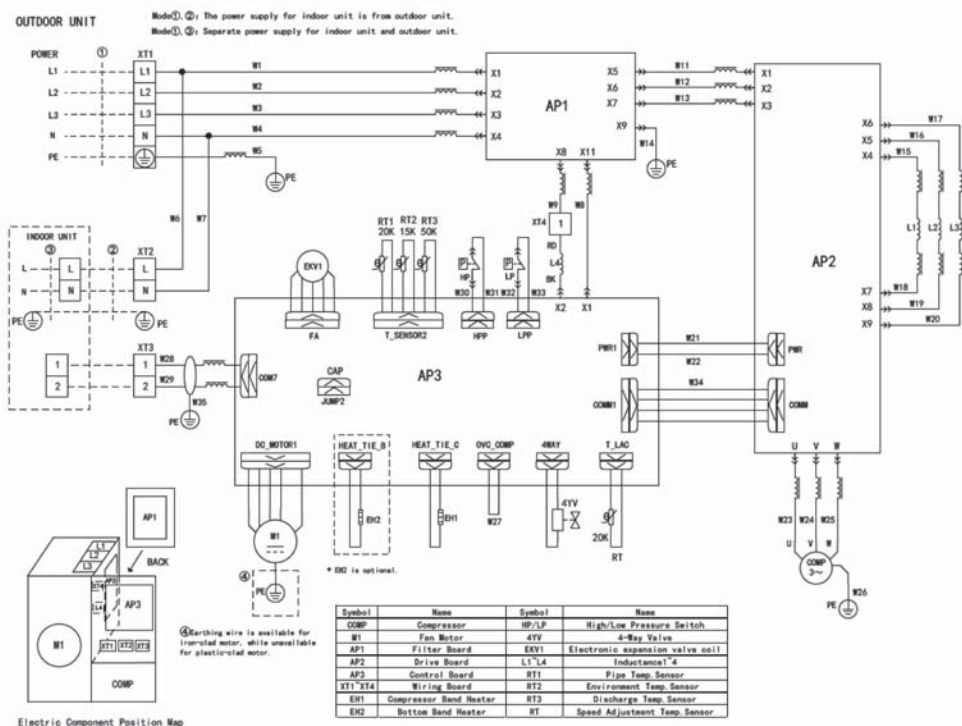




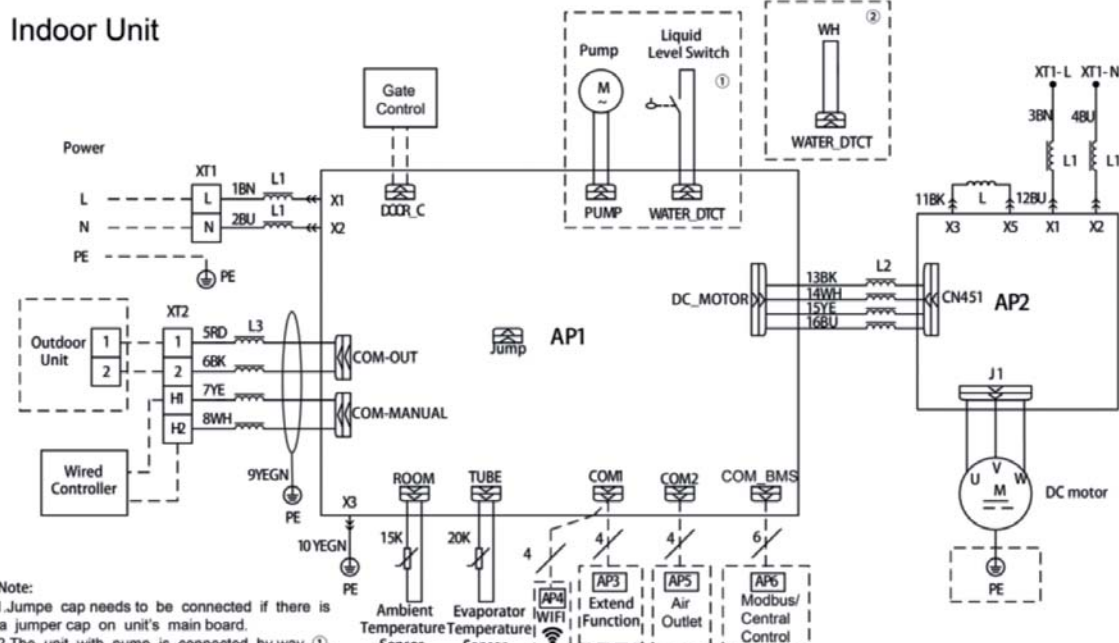
## Innengerät GUD-140-PHS



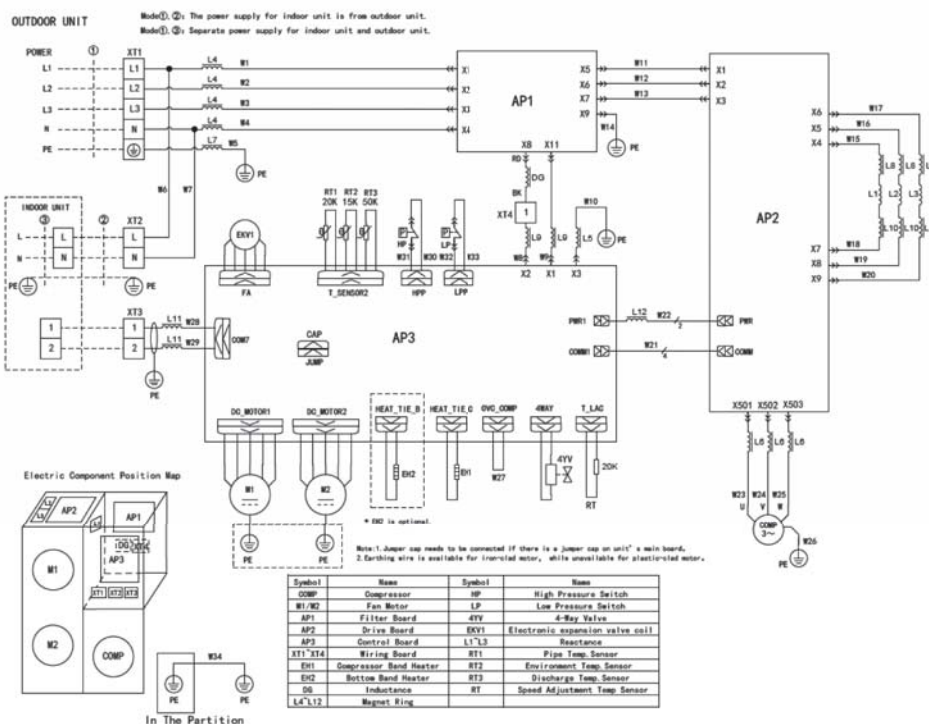
## Außengerät GUD-140-WAX



## Innengerät GUD-160-PHS



## Außengerät GUD-160-WAX

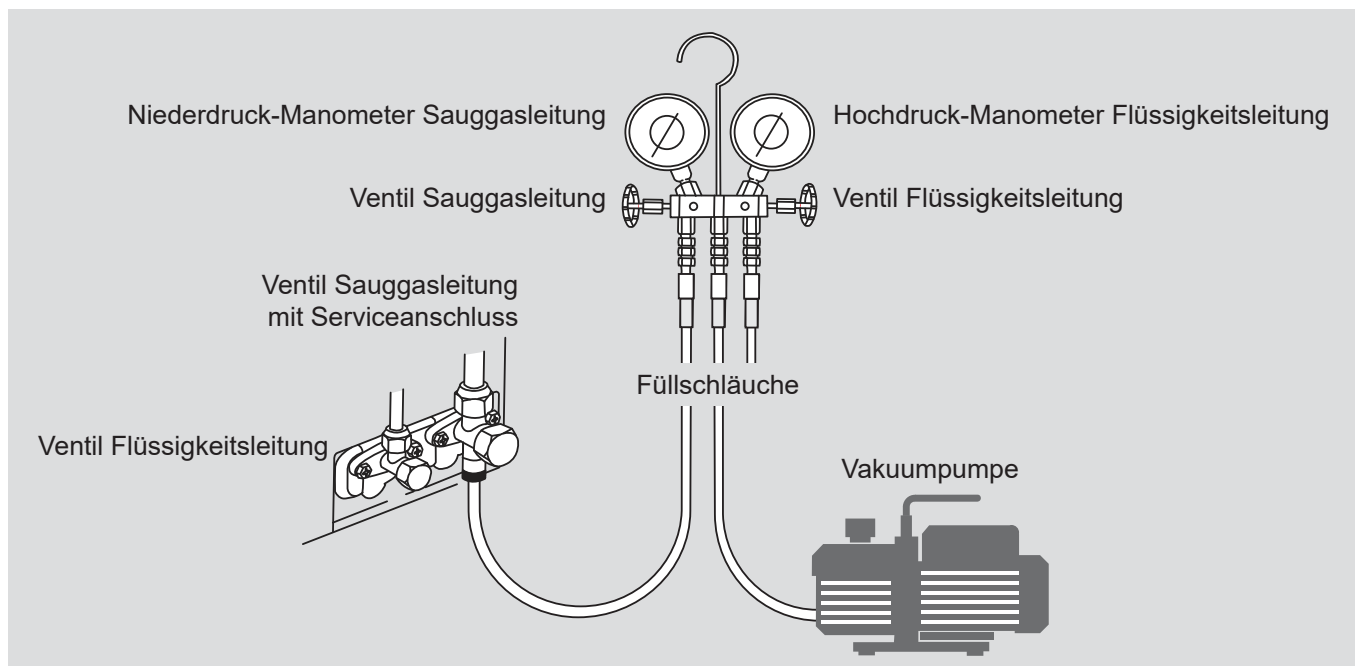


## INBETRIEBNAHME

Die Inbetriebnahme führt der Ersteller der Anlage oder ein autorisierter Sachkundiger entsprechend der Bescheinigung über die Erstinbetriebnahme durch. Sie ist entsprechend zu dokumentieren.

### ■ Dichtheitsprüfung und Evakuieren

- Am Außengerät sind rechts unten die Kältemittelventile, das größere ND-Ventil und das kleinere HD-Ventil. Serviceanschlüsse sind mit Kappen verschlossen. Beide Ventile sind ab Werk geschlossen.
- Sind die Kältemittelverbindungsleitungen komplett hergestellt, wird die Dichtheit der Anlage zunächst mit getrocknetem Stickstoff festgestellt.
- Dazu Füllschlauch an der Niederdruckseite der Manometerbatterie mit dem Serviceanschluss des Ventils auf der Saugseite des Außengeräts verbinden (siehe Bild). Alle Ventile sind geschlossen.
- An mittleren Anschluss der Manometerbatterie wird die Stickstoffflasche mit Druckminderer angeschlossen. Das ND-Ventil an der Manometerbatterie voll öffnen. Stickstoff vorsichtig in die Anlage füllen bis der Prüfdruck erreicht ist. Rohrverbindungen mit geeigneter Lecksuchmethode auf eventuelle Undichtigkeiten prüfen.
- Wenn die Anlage dicht ist, wird sie evakuiert. Dazu Füllschlauch an der Niederdruckseite der Manometerbatterie mit dem Serviceanschluss des Ventils auf der Saugseite des Außengeräts verbinden (siehe Bild). Alle Ventile sind geschlossen.
- Vakuumschlauch am mittleren Anschluss der Manometerbatterie an der Vakuumpumpe anschließen.
- ND-Ventil an der Manometerbatterie voll öffnen.
- Vakuumpumpe anschalten, laufen lassen, bis das Endvakuum erreicht ist. Es muss ein Vakuum von mindestens 0,101 mbar erreicht werden.  
Wir empfehlen eine zweistufige Vakuumpumpe mit Gasballastventil.
- ND-Ventil an der Manometerbatterie schließen. Das Vakuum muss mindestens 15 Minuten bestehen bleiben. Beide Absperrventile am Außengerät (flüssig, gasförmig) voll öffnen. Füllschlauch entfernen.
- Kappe am Serviceanschluss wieder befestigen und nachziehen.



### ■ Vor der Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes und nach Eingriffen in den Kältekreislauf prüfen:

- sichere Befestigung bzw. Aufhängung des Innen- und Außengeräts
- Anlage ist dicht und sorgfältig evakuiert
- Rohrleitungen und Isolierung sind sachgerecht ausgeführt und unbeschädigt
- Geräte sind korrekt angeschlossen und fest verdrahtet.

### ■ Inbetriebnahme

- Verschlusskappen von den Absperrventilen schrauben.
- Kältemittelventile öffnen: Mit Sechskantschlüssel gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
- Spannung anlegen.
- An der Fernbedienung ON/OFF-Taste drücken.
- Alle erforderlichen Werte messen und Inbetriebnahmeprotokoll vervollständigen.
- Manometerbatterie entfernen.
- Verschlusskappen wieder aufsetzen.

## TESTLAUF / PRÜFUNG

### ■ Beurteilung der Leistung

Prüfen Sie die Spannung des elektrischen Hauptkabels.

Verwenden Sie ein Thermometer, um die Kühlluft am Ein- und Auslass zu messen.

Der Unterschied zwischen Luft-Einlass und Luft-Auslass-Temperatur muss mindestens 8° C betragen.

### ■ Prüfung nach der Installation

| Zu prüfende Punkte  | Mögliche Störung   | Zustand |
|---|--|---------|
| Wurde das Gerät sicher befestigt?   | Das Gerät kann fallen, wackeln oder Geräusche verursachen.             |         |
| Wurde der Kältemittelabflusstest durchgeführt?  | Kann zu unzureichender Kälteleistung führen.                           |         |
| Ist die Isolierung ausreichend?   | Kann zu Kondensation und Tropfenbildung führen.                        |         |
| Ist der Kondesatabfluss einwandfrei?  | Kann zu Kondensation und Tropfenbildung führen.                        |         |
| Entspricht die Stromversorgung den Vorgaben?  | Kann zu elektrischen Störungen oder Beschädigungen des Gerätes führen. |         |
| Wurden die elektrische Verdrahtung und die Rohrverbindung korrekt und sicher installiert?   | Kann zu elektrischen Störungen oder Beschädigungen des Gerätes führen. |         |
| Wurde die Erdung des Gerätes korrekt ausgeführt?  | Kann zu elektrischen Störungen oder Beschädigungen des Gerätes führen. |         |
| Entspricht das Netzkabel den Vorgaben?  | Kann zu elektrischen Störungen oder Beschädigungen des Gerätes führen. |         |
| Wurden Ein- und Auslass der Rohrverbindungen korrekt isoliert?                              | Kann zu unzureichender Kälteleistung führen.                           |         |
| Wurden die Längen der Rohrleitungen sowie die benötigte Kältemittelmenge korrekt ermittelt? | Kann zu unzureichender Kälteleistung führen.                           |         |



### Hinweis

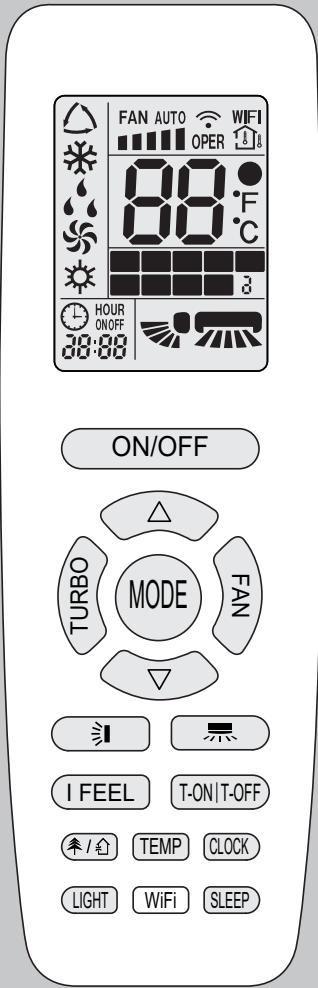
1. Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Wissen verwendet werden, sofern sie unbeaufsichtigt sind oder nicht durch eine für die Sicherheit verantwortliche Person über die Verwendung des Gerätes angewiesen wurden.
2. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



# INFRAROT-FERNBEDIENUNG

## Funktionen

- ⚠ Der Raum zwischen Fernbedienung und Innengerät muss frei sein. Nicht fallen lassen oder werfen.  
In die Fernbedienung darf kein Wasser eindringen, sie darf weder der direkten Sonnenstrahlung ausgesetzt werden noch auf Flächen gelegt werden, die sich stark aufheizen.



|  |                       |
|--|-----------------------|
|  | I FEEL-Funktion       |
|  | Lüfterstufen          |
|  | Turbo                 |
|  | Infrarot-Signal       |
|  | Automatikbetrieb      |
|  | Kühlen                |
|  | Trocknen              |
|  | Lüften                |
|  | Heizen                |
|  | SLEEP-Funktion        |
|  | 8°C Heiz-Funktion     |
|  | Ionisierer            |
|  | Lüften-Funktion       |
|  | Flüsterbetrieb        |
|  | X-FAN-Funktion        |
|  | Eingest. Temperatur   |
|  | Umgebungstemp. innen  |
|  | Umgebungstemp. außen  |
|  | Systemuhr             |
|  | Temperaturanzeige     |
|  | WiFi-Funktion         |
|  | Uhrzeiteinstellung    |
|  | Timer EIN / Timer AUS |
|  | SWING horizontal      |
|  | SWING vertikal        |
|  | Tastensperre          |

## ON/OFF

Drücken Sie diese Taste, um das Klimagerät ein- oder auszuschalten. Beim Einschalten das Gerät gibt ein akustisches Signal aus. Nach dem Einschalten der Klimaanlage ist die Betriebsanzeige auf dem Display des Innengerätes eingeschaltet (Die Farbe ist vom Modell abhängig).

## FAN

Drücken Sie diese Taste, um die Ventilator-Geschwindigkeit einzustellen. Sie wird zirkulierend angezeigt und gewählt. Mit jedem Tastendruck erhöht sich die Geschwindigkeit.



Hinweis:

Im Modus TROCKNEN kann die Ventilator-Geschwindigkeit nicht eingestellt werden.

## ▲/▼

Drücken Sie einmal die ▲ - oder ▼ -Taste, um die eingestellte Temperatur um 0,5°C zu erhöhen oder verringern. Mit jedem Drücken der Taste verändert sich die Temperatureinstellung. Halten Sie die jeweilige Taste länger als 2 Sekunden gedrückt, beschleunigt sich die Temperatureinstellung. Die Änderung wird im Display angezeigt. Wenn die Taste nach Abschluss des Einstellungsvorgangs losgelassen wird, ändert sich die Temperaturanzeige am Innengerät entsprechend (Die Temperatur kann nicht im Automatikmodus eingestellt werden).

## INFRAROT-FERNBEDIENUNG

### MODE

Auswahl der Betriebsart: Automatik - Kühlen - Trocknen - Lüften - Heizen werden nacheinander durch Drücken der Taste angewählt. Beim Start des Gerätes ist standardmäßig die Betriebsart „Automatik“ eingestellt. Das Gerät wählt automatisch die geeignete Betriebsart entsprechend der aktuellen Raumverhältnisse.



Hinweis:

Die Funktion HEIZEN ist nicht bei allen Gerätemodellen verfügbar.

### SWING vertikal

Drücken Sie diese Taste, um die Aufwärts/Abwärts-Bewegung der Luftleitlamelle einzustellen. Jede weitere Betätigung der Taste verändert die Ausblasrichtung des Luftstroms.

☞ = Automatik-Einstellung



### LIGHT

Schalten Sie mit dieser Taste die Beleuchtung des Displays ein oder aus.

### SWING horizontal

Drücken Sie diese Taste, um die horizontale Luftleitlamellen-Bewegung einzustellen. Jede weitere Betätigung der Taste verändert die Ausblasrichtung des Luftstroms.



### QUIET

Die Geräuscentwicklung von Innengeräten lässt mit dieser Funktion reduzieren. Die Funktion kann auch im Automatikbetrieb **Auto** ausgeführt werden.

Bei aktivierter Funktion lässt sich die Ventilatorgeschwindigkeit nicht verändern.

1. Sobald die Funktion aktiviert ist, läuft der Ventilator mit reduzierter Geschwindigkeit und senkt somit die Geräuscentwicklung.
2. Bei aktivierter automatischer Funktion orientiert sich der Betrieb an der aktuellen Raumtemperatur. Ist die gewünschte Temperatur erreicht, wird die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch gesenkt.

Im Kühlmodus: Der Ventilator arbeitet mit der Stufe 4. 10 Minuten später, oder wenn die Innenlufttemperatur  $\leq 28^{\circ}\text{C}$  erreicht ist, wird der Innenventilator bei Stufe 2 betrieben.

Im Heizmodus: Der Ventilator arbeitet mit der Geschwindigkeit Stufe 3 entsprechend des Vergleichs zwischen Innenraumtemperatur und Solltemperatur.

Im Trocknen-Modus: Der Ventilator läuft mit reduzierter Geschwindigkeit.

Automatik-Modus: Der Ventilator läuft abhängig von der gewählten Betriebsart.

### SLEEP

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, während der Nacht- oder Ruhephasen, das Klimasystem an Ihre Bedürfnisse anzupassen. In den Betriebsarten KÜHLEN, HEIZEN (bei Geräten mit Heiz-Funktion) und TROCKNEN kann das System so eingestellt werden, dass die Temperatur nicht zu sehr steigt oder abfällt.

Im Modus KÜHLEN oder TROCKNEN wird die Umgebungstemperatur im Vergleich mit der eingestellten Temperatur um bis zu  $2^{\circ}\text{C}$  erhöht.

Im Laufe der ersten Stunde des Betriebs in der SLEEP-Funktion steigt die Umgebungstemperatur um  $1^{\circ}\text{C}$  über die eingestellte Temperatur. Nach einer weiteren Stunde ist die Temperatur wiederum um  $1^{\circ}\text{C}$  angestiegen.


Im Modus HEIZEN wird die Umgebungstemperatur im Vergleich mit der eingestellten Temperatur um bis zu  $2^{\circ}\text{C}$  gesenkt. Im Laufe der ersten Stunde des Betriebs in der SLEEP-Funktion sinkt die Umgebungstemperatur um  $1^{\circ}\text{C}$  über die eingestellte Temperatur. Nach einer weiteren Stunde ist die Temperatur wiederum um  $1^{\circ}\text{C}$  gesenkt.

## INFRAROT-FERNBEDIENUNG

### TEMP

Drücken Sie diese Taste, um die gewünschte Raum-Temperatur einzustellen sowie die Innen- und die Außentemperatur abzurufen. Nach Einschalten des Innengerätes wird zunächst die eingestellte Temperatur im Display angezeigt. Durch weiteres Betätigen der Taste wird die Innen- bzw. die Außentemperatur angezeigt. Nach ca. 5 Sekunden ohne Tastendruck erscheint automatisch die Anzeige der eingestellten Temperatur.



### I FEEL

Drücken Sie diese Taste, um die Funktion zu starten. Im Display der Fernbedienung wird  angezeigt. Ist die Funktion eingestellt, sendet die Fernbedienung die erkannte Umgebungstemperatur an die Steuerung, und das Gerät passt die Temperatur entsprechend an. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Funktion zu beenden.

Bitte legen Sie die Fernbedienung in die Nähe des Benutzers, wenn diese Funktion eingestellt ist. Legen Sie die Fernbedienung nicht in die Nähe von Objekten mit hoher oder niedriger Temperatur, um das Erkennen einer ungenauen Umgebungstemperatur zu vermeiden. Wenn die Funktion I FEEL aktiviert ist, sollte sich die Fernbedienung in einem Bereich befinden, in dem das Innengerät das von der Fernbedienung gesendete Signal empfangen kann.

### TIMER ON / TIMER OFF

Das Gerät kann mit der Schaltuhr ein- bzw. ausgeschaltet werden. Achten Sie bitte darauf, dass die korrekte Uhrzeit eingestellt ist. Drücken Sie die Taste, um den Timer einzuschalten. Es erscheint die Anzeige „C“ und „ON“.


Der angezeigte Wert ist 00:00. Drücken Sie nun  oder  um die Betriebszeit einzustellen. Jede Tastenbewegung verändert die Einstellung um jeweils 1 Minute. Längerer Druck auf die Taste lässt die Einstellung in 10-Minuten-Schritten zu. Nach der gewünschten Eingabe drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden die Taste TIMER ON, um die Zeiteingabe zu bestätigen. Um die Funktion wieder zu beenden, drücken Sie einfach nochmals die Taste.

### WIFI




Mit dieser Taste wird eine Internet-Verbindung aufgebaut, über die eine Regelung des Klimagerätes mit einem Smartphone oder Tablet möglich ist. Dazu wird ein Software-Programm (App) benötigt, das auf einem Smartphone oder Tablet installiert ist. Die App ist erhältlich für die Betriebssysteme Android und iOS und wird aus dem Internet heruntergeladen.

Hinweis: Diese Funktion ist nicht bei allen Modellen verfügbar.



Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät diese Taste und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt, um die Luftklappe zu öffnen. Das Symbol  wird im Display des Innengeräts angezeigt. Wenn die Luftführungsklappe maximal geöffnet ist und das Symbol nicht mehr angezeigt wird, können Sie das Gerät reinigen. Deaktivieren Sie diese Funktion: Halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt, um die Luftführungsklappe zurückzusetzen. Wenn Sie den Netzschalter direkt drücken, wird das Gerät eingeschaltet.

### CLOCK

Drücken Sie die Taste um die Display-Uhr einzustellen. Das Symbol  wird im Display blinkend angezeigt. Innerhalb von 5 Sekunden, wenn Sie  oder  drücken, wird die aktuelle Uhrzeit eingestellt. Halten Sie die Taste länger als 2 Sekunden gedrückt, verstellt sich die Uhrzeit zunächst alle 0,5 Sekunden in 1-Minuten-Schritten, nach weiteren 2 Minuten bei gehaltener Taste in 10-Minuten-Schritten. Nach erfolgter Einstellung der Uhr blinkt die Anzeige. Drücken Sie nun erneut die Taste, um die Einstellung zu bestätigen. Die Uhrzeit wird jetzt permanent angezeigt.

### Energie sparen

Im Kühlmodus werden die Tasten „TEMP“ und „CLOCK“ gleichzeitig gedrückt, um die Energiesparfunktion zu starten oder auszuschalten. Die aktive Funktion wird mit „SE“ im Display der Fernbedienung angezeigt und die Klimaanlage passt die ab Werk eingestellte Temperatur automatisch an, um den besten energiesparenden Effekt zu erzielen.

Drücken Sie die Tasten „TEMP“ und „CLOCK“ gleichzeitig erneut, um die Energiesparfunktion zu beenden.

Hinweis:

- Bei der Energiesparfunktion ist die Lüftergeschwindigkeit standardmäßig auf automatische Geschwindigkeit eingestellt und kann nicht geändert werden.
- Unter aktivierter Energiesparfunktion kann die eingestellte Temperatur nicht geändert werden.
- Die Sleep-Funktion und Energiesparfunktion können nicht gleichzeitig arbeiten. Wenn die Energiesparfunktion im Kühlmodus eingestellt wurde, drücken Sie die Ruhetaste, um die Energiesparfunktion aufzuheben. Die Sleep-Funktion wird durch Starten der Energiesparfunktion beendet.

## INFRAROT-FERNBEDIENUNG

### Funktionen aufrufen mit Tastenkombinationen

#### Energie sparen


Im Kühlmodus werden die Tasten „TEMP“ und „CLOCK“ gleichzeitig gedrückt, um die Energiesparfunktion zu starten oder auszuschalten. Die aktive Funktion wird mit „SE“ im Display der Fernbedienung angezeigt und die Klimaanlage passt die ab Werk eingestellte Temperatur automatisch an, um den besten energiesparenden Effekt zu erzielen.

Drücken Sie die Tasten „TEMP“ und „CLOCK“ gleichzeitig erneut, um die Energiesparfunktion zu beenden.

Hinweis:

- Bei der Energiesparfunktion ist die Lüftergeschwindigkeit standardmäßig auf automatische Geschwindigkeit eingestellt und kann nicht geändert werden.
- Unter aktivierter Energiesparfunktion kann die eingestellte Temperatur nicht geändert werden.
- Die Sleep-Funktion und Energiesparfunktion können nicht gleichzeitig arbeiten. Wenn die Energiesparfunktion im Kühlmodus eingestellt wurde, drücken Sie die Ruhetaste, um die Energiesparfunktion aufzuheben. Die Sleep-Funktion wird durch Starten der Energiesparfunktion beendet.

#### Tastensperre

Um die Funktion zu aktivieren drücken Sie gleichzeitig die Tasten ▲ und ▼ für 5 Sekunden. Danach wird das Symbol  angezeigt. Alle Tasten der Fernbedienung sind damit gesperrt.

Drücken Sie erneut gleichzeitig die Tasten ▲ und ▼ für 5 Sekunden, wird die Sperre aufgehoben.

#### Einheit °Celsius oder °Fahrenheit

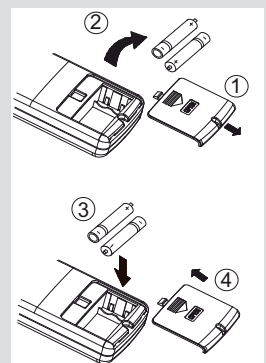
Drücken Sie im OFF-Zustand gleichzeitig die Tasten ▼ und „MODE“, um die Temperaturanzeige von °C zu °F oder °F zu °C zu wechseln.

### BATTERIEWECHSEL

Öffnen Sie auf der Rückseite der Fernbedienung das Batteriefach, indem Sie den Gehäuseteil in Pfeilrichtung aufschieben. Entnehmen Sie die alten Batterien und ersetzen sie durch zwei neue AAA 1,5 V Batterien. Achten Sie auf die korrekte Polarität. Schließen danach das Batteriefach.

Verwenden Sie keine alten oder unterschiedliche Typen von Batterien. Ist die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht in Betrieb, entfernen Sie die Batterien. Benutzen Sie die Infrarot-Fernbedienung in mindestens 1 Meter Abstand von möglichen elektrotechnischen Störquellen.

Funktioniert die Fernbedienung nicht einwandfrei, entfernen Sie zunächst die Batterien, setzen sie wieder ein und starten erneut den Betrieb. Eventuell müssen die Batterien gegen neue getauscht werden. Bei weiterem Versagen der Fernbedienung kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.



## EINSTELLUNG DER LÜFTERSTUFEN / EXTERNE PRESSUNG

Einstellung der Lüfterstufen bzw. der externen Pressung bei U-Match-Innengeräten über Kabel-Fernbedienung GR-XK75.

1. Die Anlage muss ausgeschaltet sein.
2. Die Tastenkombination TIMER und FUNCTION ca. 5 Sekunden gedrückt halten.
3. Die Taste MODE mehrmals drücken, bis die Anzeige 11(05) erscheint (05 = Werkseinstellung).
4. Mit den Pfeiltasten die kleinere Zahl ändern (11<sup>01-09</sup>) und mit ENTER bestätigen.

| Static pressure selection | Super high speed | High speed | Medium high speed | Medium speed | Medium low speed | Low speed | Quiet R1 speed | Quiet R2 speed | Quiet R3 speed |
|---------------------------|------------------|------------|-------------------|--------------|------------------|-----------|----------------|----------------|----------------|
| P1                        | S05              | S02        | S02               | S02          | S01              | S01       | S01            | S01            | S01            |
| P2                        | S06              | S03        | S03               | S03          | S02              | S02       | S02            | S02            | S02            |
| P3                        | S07              | S04        | S04               | S04          | S03              | S03       | S03            | S03            | S03            |
| P4                        | S08              | S05        | S05               | S05          | S04              | S04       | S04            | S04            | S04            |
| P5                        | S09              | S06        | S06               | S06          | S05              | S05       | S05            | S05            | S05            |
| P6                        | S10              | S07        | S07               | S07          | S06              | S06       | S06            | S06            | S06            |
| P7                        | S11              | S08        | S08               | S08          | S07              | S07       | S07            | S07            | S07            |
| P8                        | S12              | S09        | S09               | S09          | S08              | S08       | S08            | S08            | S08            |
| P9                        | S13              | S10        | S10               | S10          | S09              | S09       | S09            | S09            | S09            |

### ■ Hinweise zur Nutzung der Anlage

- Wählen Sie keine niedrigere Temperatur als Sie brauchen, um den Energieverbrauch gering zu halten.
- Stellen Sie den Luftstrom korrekt ein, um die ausgeblasene Luft optimal zu verteilen.
- Lassen Sie den Luftfilter regelmäßig reinigen, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.
- Halten Sie bei Betrieb des Gerätes Türen und Fenster geschlossen, um den Energieverbrauch zu reduzieren.
- Lassen Sie das Gerät nicht direkt von der Sonne bestrahlen, um eine optimale Funktion zu gewährleisten.
- Bei nicht zufriedenstellendem Betrieb lüften Sie den Raum kurz, um die Luftzirkulation zu verbessern.
- Nutzen Sie nur die elektrischen Vorgaben die auf dem Gerät angegeben sind und benutzen Sie auf keinen Fall Kabelstücke oder ähnliches statt Sicherungen.
- Schalten Sie die Hauptversorgung bei längerer Stilllegung des Gerätes aus.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Gerätes, da Sach- und Personen-Schäden auftreten können. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Ventilationsöffnungen nicht durch Gegenstände blockiert sind, da dies zu unzureichender Leistung führen kann.
- Richten Sie den Luftstrom nicht direkt auf Personen, besonders nicht auf Kinder.
- Benutzen Sie keine Wärmequellen in der Nähe der Einheit, da sie das Gerät deformieren könnten.

### **Achtung**

- Um die Gefahr eines Elektroschocks auszuschliessen, schalten Sie das Gerät vor der Wartung unbedingt aus und nehmen es vom Netz.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit fließendem Wasser.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes nur mit mildem Reiniger und einem feuchten Tuch, da aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Verdünner diese beschädigen können.
- Beugen Sie Verletzungen vor und berühren Sie möglichst nicht die metallenen Innenteile des Gerätes.
- An der Frontabdeckung des Gerätes befinden sich Microcomputer-Komponenten und Schaltplatinen. Vermeiden Sie jeglichen Wasserkontakt.

**Ist der Filter verstopft, wird der Luftstrom behindert. Dies führt dazu, dass das Gerät bis zu 6% mehr Energie verbraucht. Eine regelmäßige Reinigung ist also unerlässlich!**

### ■ Zu Beginn der Saison

- Prüfen Sie Luftein- und Auslass auf Verstopfungen.
- Kontrollieren Sie den Sitz des Erdungskabels.
- Kontrollieren Sie die Batterien in der Fernbedienung.
- Kontrollieren Sie den Luftfilter.
- Schalten Sie die Hauptversorgung 8 Stunden vor dem geplanten Start ein, um einen reibungslosen Start zu gewährleisten.

### ■ Nach der Saison

- Lassen Sie den Lüfter für 2-3 Stunden laufen, um das Gerät von innen zu trocknen.
- Reinigen Sie den Filter.
- Schalten Sie die Hauptversorgung aus.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.

## BETRIEBSSTÖRUNGEN

### **Achtung**

Bitte versuchen Sie nicht, das Gerät bei einer ungeklärten Störung zu reparieren. Es könnte zu einem Stromschlag oder zu Feuerausbruch führen. Lassen Sie das Gerät von Fachpersonal untersuchen oder reparieren. Zuvor klären Sie bitte folgende Punkte ab. Es könnte Zeit und Geld sparen.

| Phänomen                         | Ursache  | Behandlung                                       |
|----------------------------------|--|--|
| Die Einheit läuft nicht          | Sicherung defekt / herausgesprungen verursachen. | Sicherung ersetzen / reaktivieren                |
|                                  | Stromausfall                                     | Einheit neu starten, wenn Strom wieder verfügbar |
|                                  | Nicht mit dem Netz verbunden                     | Mit dem Stromnetz verbinden                      |
|                                  | Batterien der Fernbedienung sind leer            | Batterien ersetzen                               |
| Einheit stoppt direkt nach Start | Fernbedienung außer Reichweite                   | In Reichweite begeben (ca. 8 m)                  |
| Anormale Heizung/Kühlung         | Luft ein/- auslass blockiert (außen)             | Behinderungen beseitigen                         |
|                                  | Luft ein/- auslass blockiert (innen)             | Behinderungen beseitigen                         |
|                                  | Temperatur falsch eingestellt                    | Angemessene Temperatur einstellen                |
|                                  | Ventilatorgeschwindigkeit zu niedrig             | Angemessene Geschwindigkeit einstellen           |
|                                  | Windrichtung ist falsch                          | Windrichtung einstellen                          |
|                                  | Türen und Fenster sind geöffnet                  | Offene Türen/Fenster schließen                   |
|                                  | Direkte Sonneneinstrahlung                       | Jalousien schließen                              |
|                                  | Zu viele Menschen im Raum                        |  |
|                                  | Zu viele Wärmequellen im Raum                    | Wärmequellen reduzieren                          |
|                                  | Filter durch Schmutz verunreinigt                | Filter reinigen                                  |

- Falls sich die Probleme nicht durch die oben aufgeführten Punkte beheben lassen, kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Folgendes Verhalten des Gerätes sind keine Fehlfunktionen.

| Geräteverhalten                         | Ursache   |
|---|---|
| Die Einheit läuft nicht                 | Einheit wurde direkt nach Ausschalten neu gestartet         |
|   | Gerät ist eingeschaltet                                     |
| Es kommt Nebel aus dem Gerät            | Bei Kühlung   |
| Lärm entsteht                           | Ein kurzes Knacken ist direkt nach dem Einschalten zu hören |
|   | Stetiges Geräusch während des Kühlvorganges                 |
|   | Es gibt ein Geräusch beim Ein- oder Ausschalten des Gerätes |
|   | Durchgehendes Geräusch während oder nach dem Betrieb        |
|   | Knackendes Geräusch während oder nach dem Betrieb           |
| Staub kommt aus der Einheit             | Staub kommt aus dem Innengerät                              |
| Die Luft aus der Einheit riecht seltsam | Bei Betrieb   |

## STÖRUNGS-CODES

| Nr. | Code | Error  | Störung                                      |
|-----|------|--|--|
| 1   | E1   | Compressor high pressure protection  | Hochdruckstörung                             |
| 2   | E2   | Indoor anti-freeze protection  | Frostschutz Innengerät                       |
| 3   | E3   | Compressor low pressure protection, refrigerant lack protection and refrigerant colleting mode | Kältemittelmangel                            |
| 4   | E4   | Compressor air discharge high-temperature protection   | Verdichterendtemperatur zu hoch (über 115°C) |
| 5   | E6   | Communication error  | Kommunikationsfehler                         |
| 6   | E8   | Indoor fan error   | Störung Lüftermotor Innengerät               |
| 7   | E9   | Water-full protection  | Überlaufschutz / Kondensatstörung            |
| 8   | F0   | Indoor ambient temperature sensor error  | Störung Regelfühler                          |
| 9   | F1   | Evaporator temperature sensor error  | Störung Verdampferfühler                     |
| 10  | F2   | Condenser temperature sensor error   | Störung Verflüssigerfühler                   |
| 11  | F3   | Outdoor ambient temperature sensor error   | Störung Außenfühler                          |
| 12  | F4   | Discharge temperature sensor error   | Störung Heißgasfühler                        |
| 13  | F5   | Wired control temperature sensor error   | Fühler Fernbedienung defekt                  |
| 14  | C5   | IDU jumper cap error   | Jumper-Fehler / Platinenstecker Innengerät   |
| 15  | EE   | IDU or ODU memory chip error   | Platinenfehler Innen- oder Außengerät        |
| 16  | PF   | Electric box sensor error  | Störung Temperaturüberwachung Elektrobox     |
| 17  | H3   | Compressor overload protection   | Verdichter Überlast                          |
| 18  | H4   | Overload   | Überlast bzw. Systemtemperatur zu hoch       |
| 19  | H5   | IPM protection   | Fehler Inverterplatine                       |
| 20  | H6   | DC fan error   | Fehler Lüftermotor Außengerät                |
| 21  | H7   | Driver out-of-step protection  | Unsymmetrische Stromaufnahme Verdichter      |
| 22  | HC   | Pfc protection   | Prozessorabschaltung Inverterplatine         |
| 23  | Lc   | Startup failure  | Verdichter blockiert, kann nicht starten     |
| 24  | Ld   | Compressor phase-sequence protection   | Drehfeldüberwachung                          |
| 25  | LF   | Power protection   | Stromschutz                                  |
| 26  | Lp   | IDU and ODU unmatched  | Falsche Gerätekombination                    |
| 27  | U7   | 4-way valve switch-over error  | Fehler 4-Wege-Umkehrventil                   |
| 28  | P0   | Driver reset protection  | Abschaltung Inverterplatine                  |
| 29  | P5   | Over-current protection  | Überstromschutz                              |
| 30  | P6   | Master control and driver communication error  | Störung zwischen Haupt- und Inverterplatine  |
| 31  | P7   | Driver module sensor error   | Störung Fühler Inverterplatine               |
| 32  | P8   | Driver module high temperature protection  | Überhitzung Inverterplatine                  |
| 33  | P9   | Zero-crossing protection   | Fehler Nullleiter                            |
| 34  | PA   | AC current protection  | Abweichung AC von der Inverterplatine        |
| 35  | Pc   | Driver current error   | Stromschutz Inverterplatine                  |
| 36  | Pd   | Sensor connection protection   | Abweichung Heißgasfühler                     |
| 37  | PE   | Temperature drift protection   | System außerhalb der Einsatzgrenzen          |
| 38  | PL   | Bus low-voltage protection   | Bus-Störung Spannung zu niedrig              |
| 39  | PH   | Bus high-voltage protection  | Bus-Störung Spannung zu hoch                 |
| 40  | PU   | Charge loop error  | Fehler elektrischer Kondensator              |
| 41  | PP   | Input voltage error  | Fehler Zuleitung Außengerät                  |
| 42  | ee   | Drive memory chip error  | Fehler Hauptplatine Außengerät               |
| 43  | C4   | ODU jumper cap error   | Jumper-Fehler / Platinenstecker Innengerät   |
| 44  | dJ   | Phase-loss and anti-phase protection   | Phasenfehler                                 |
| 45  | oE   | ODU error, for specific error please see the status of ODU indicator                           | Störung Außengerät                           |
| 46  | EL   | Emergency stop (fire alarm)  | Feueralarm aktiviert                         |





